

BRUSSEL-HOOFDSTAD

**VERENIGDE VERGADERING
VAN DE
GEMEENSCHAPPELIJKE
GEMEENSCHAPSCOMMISSIE**

GEWONE ZITTING 2004-2005

29 NOVEMBER 2004

VERANTWOORDING

**van de Algemene Uitgavenbegroting van de
Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie
voor het begrotingsjaar 2005**

Zie :

Stuk van de Verenigde Vergadering :
B 18/1 – 2004-2005 : Ontwerp van ordonnantie.

BRUXELLES-CAPITALE

**ASSEMBLEE REUNIE
DE LA COMMISSION
COMMUNAUTAIRE
COMMUNE**

SESSION ORDINAIRE 2004-2005

29 NOVEMBRE 2004

JUSTIFICATION

**du Budget général des Dépenses de la
Commission communautaire commune
pour l'année budgétaire 2005**

Voir :

Document de l'Assemblée réunie :
B 18/1 – 2004-2005 : Projet d'ordonnance.

Afdeling 00**Division 00**

Afdeling 00		Kabinetten en Raad		Cabinets et Conseil		Division 00	
Programma 00		Algemene uitgaven		Dépenses générales		Programme 00	
B.A.	Omschrijving	Libellé	Aard Krediet	Begroting 2004	Begroting 2005		
A.B.			Type de Crédit	Budget 2004	Budget 2005		
00 0 1 11.20	Bezoldigingen van de leden van het kabinet van de Minister-Voorzitter.	Traitements des membres du cabinet du Ministre-Président.	ngk – cnd	121.000	123.000		

Basisallocatie 00 0 1 11.20

Het krediet voor de bezoldigingen van de leden van het kabinet werd geïndexeerd.

Allocation de base 00 0 1 11.20

Le montant du crédit pour les traitements des membres du cabinet a été indexé.

Afdeling 00		Kabinetten en Raad		Cabinets et Conseil		Division 00	
Programma 00		Algemene uitgaven		Dépenses générales		Programme 00	
B.A.	Omschrijving	Libellé	Aard Krediet	Begroting 2004	Begroting 2005		
A.B.			Type de Crédit	Budget 2004	Budget 2005		
00 0 1 11.21	Bezoldigingen van de leden van het kabinet van het Lid, bevoegd voor de politiek inzake gezondheid (NL).	Traitements des membres du cabinet du Membre, compétent pour la politique de santé (NL).	ngk – cnd	230.000	233.000		

Basisallocatie 00 0 1 11.21

Het krediet voor de bezoldigingen van de leden van het kabinet werd geïndexeerd.

Allocation de base 00 0 1 11.21

Le montant du crédit pour les traitements des membres du cabinet a été indexé.

Afdeling 00		Kabinetten en Raad	Cabinets et Conseil	Division 00	
Programma 00		Algemene uitgaven	Dépenses générales	Programme 00	
B.A.	Omschrijving	Libellé	Aard Krediet	Begroting 2004	Begroting 2005
A.B.			Type de Crédit	Budget 2004	Budget 2005
00 0 1 11.22	Bezoldigingen van de leden van het kabinet van het Lid, bevoegd voor de politiek inzake gezondheid (FR).	Traitements des membres du cabinet du Membre, compétent pour la politique de santé (FR).	ngk – cnd	230.000	233.000

Basisallocatie 00 0 1 11.22

Het krediet voor de bezoldigingen van de leden van het kabinet werd geïndexeerd.

Allocation de base 00 0 1 11.22

Le montant du crédit pour les traitements des membres du cabinet a été indexé.

Afdeling 00		Kabinetten en Raad		Cabinets et Conseil		Division 00	
Programma 00		Algemene uitgaven		Dépenses générales		Programme 00	
B.A.	Omschrijving	Libellé	Aard Krediet	Begroting 2004	Begroting 2005		
A.B.			Type de Crédit	Budget 2004	Budget 2005		
00 0 1 11.23	Bezoldigingen van de leden van het kabinet van het Lid, bevoegd voor de politiek inzake de bijstand aan personen (NL).	Traitements des membres du cabinet du Membre, compétent pour la politique de l'aide aux personnes (NL).	ngk – cnd	230.000	233.000		

Basisallocatie 00 0 1 11.23

Het krediet voor de bezoldigingen van de leden van het kabinet werd geïndexeerd.

Allocation de base 00 0 1 11.23

Le montant du crédit pour les traitements des membres du cabinet a été indexé.

Afdeling 00		Kabinetten en Raad		Cabinets et Conseil		Division 00	
Programma 00		Algemene uitgaven		Dépenses générales		Programme 00	
B.A.	Omschrijving	Libellé	Aard Krediet	Begroting 2004	Begroting 2005		
A.B.			Type de Crédit	Budget 2004	Budget 2005		
00 0 1 11.24	Bezoldigingen van de leden van het kabinet van het Lid, bevoegd voor de politiek inzake de bijstand aan personen (FR).	Traitements des membres du cabinet du Membre, compétent pour la politique de l'aide aux personnes (FR).	ngk – cnd	230.000	271.000		

Basisallocatie 00 0 1 11.24

Het krediet voor de bezoldigingen van de leden van het kabinet werd geïndexeerd.

Tevens werd het krediet met 38.000 EUR verhoogd voor de aanwerving van een halve equivalent voltijdse werkracht.

Allocation de base 00 0 1 11.24

Le montant du crédit pour les traitements des membres du cabinet a été indexé.

Par ailleurs, le crédit a été augmenté d'un montant de 38.000 EUR en vue du recrutement d'un 1/2 ETP.

Afdeling 00		Kabinetten en Raad		Cabinets et Conseil		Division 00	
Programma 00		Algemene uitgaven		Dépenses générales		Programme 00	
B.A.	Omschrijving	Libellé	Aard Krediet – Type de Crédit	Begroting 2004 – Budget 2004	Begroting 2005 – Budget 2005		
A.B.							
00 0 1 12.20	Werkingskosten van het kabinet van de Minister-Voorzitter.	Frais de fonctionnement du cabinet du Ministre-Président.	ngk – cnd	11.000	11.000		

Basisallocatie 00 0 1 12.20

Het krediet voor de werkingskosten werd niet gewijzigd ten opzichte van de initiële begroting voor het jaar 2004.

Allocation de base 00 0 1 12.20

Le montant du crédit pour les frais de fonctionnement n'a pas été modifié par rapport au budget initial pour l'année 2004.

Afdeling 00		Kabinetten en Raad		Cabinets et Conseil		Division 00	
Programma 00		Algemene uitgaven		Dépenses générales		Programme 00	
B.A.	Omschrijving	Libellé	Aard Krediet	Begroting 2004	Begroting 2005		
A.B.			Type de Crédit	Budget 2004	Budget 2005		
00 0 1 12.21	Werkingskosten van het kabinet van het Lid, bevoegd voor de politiek inzake gezondheid (NL).	Frais de fonctionnement du cabinet du Membre, compétent pour la politique de santé (NL).	ngk – cnd	35.000	35.000		

Basisallocatie 00 0 1 12.21

Idem basisallocatie 00 0 1 12.20.

Allocation de base 00 0 1 12.21

Idem allocation de base 00 0 1 12.20.

Afdeling 00		Kabinetten en Raad		Cabinets et Conseil		Division 00	
Programma 00		Algemene uitgaven		Dépenses générales		Programme 00	
B.A.	Omschrijving	Libellé	Aard Krediet	Begroting 2004	Begroting 2005		
A.B.			Type de Crédit	Budget 2004	Budget 2005		
00 0 1 12.22	Werkingskosten van het kabinet van het Lid, bevoegd voor de politiek inzake gezondheid (FR).	Frais de fonctionnement du cabinet du Membre, compétent pour la politique de santé (FR).	ngk – cnd	35.000	35.000		

Basisallocatie 00 0 1 12.22

Idem basisallocatie 00 0 1 12.20.

Allocation de base 00 0 1 12.22

Idem allocation de base 00 0 1 12.20.

Afdeling 00		Kabinetten en Raad		Cabinets et Conseil		Division 00	
Programma 00		Algemene uitgaven		Dépenses générales		Programme 00	
B.A.	Omschrijving	Libellé	Aard Krediet	Begroting 2004	Begroting 2005		
A.B.			Type de Crédit	Budget 2004	Budget 2005		
00 0 1 12.23	Werkingskosten van het kabinet van het Lid, bevoegd voor de politiek inzake bijstand aan personen (NL).	Frais de fonctionnement du cabinet du Membre, compétent pour la politique de l'aide aux personnes (NL).	ngk – cnd	35.000	35.000		

Basisallocatie 00 0 1 12.23

Idem basisallocatie 00 0 1 12.20.

Allocation de base 00 0 1 12.23

Idem allocation de base 00 0 1 12.20.

Afdeling 00		Kabinetten en Raad		Cabinets et Conseil		Division 00	
Programma 00		Algemene uitgaven		Dépenses générales		Programme 00	
B.A.	Omschrijving	Libellé	Aard Krediet	Begroting 2004	Begroting 2005		
A.B.			Type de Crédit	Budget 2004	Budget 2005		
00 0 1 12.24	Werkingskosten van het kabinet van het Lid, bevoegd voor de politiek inzake bijstand aan personen (FR).	Frais de fonctionnement du cabinet du Membre, compétent pour la politique de l'aide aux personnes (FR).	ngk – cnd	35.000	35.000		

Basisallocatie 00 0 1 12.24

Idem basisallocatie 00 0 1 12.20.

Allocation de base 00 0 1 12.24

Idem allocation de base 00 0 1 12.20.

Afdeling 00		Kabinetten en Raad		Cabinets et Conseil		Division 00	
Programma 00		Algemene uitgaven		Dépenses générales		Programme 00	
B.A.	Omschrijving	Libellé	Aard Krediet	Begroting 2004	Begroting 2005		
A.B.			Type de Crédit	Budget 2004	Budget 2005		
00 0 1 41.02	Buitengewone bijdrage aan het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.	Contribution exceptionnelle à la Région de Bruxelles-Capitale.	ngk – cnd	–	–		

Basisallocatie 00 0 1 41.02

Allocation de base 00 0 1 41.02

Afdeling 00		Kabinetten en Raad		Cabinets et Conseil		Division 00	
Programma 00		Algemene uitgaven		Dépenses générales		Programme 00	
B.A.	Omschrijving	Libellé	Aard Krediet	Begroting 2004	Begroting 2005		
A.B.			Type de Crédit	Budget 2004	Budget 2005		
00 0 1 74.01	Aankoop van machines, meubilair, materieel en vervoermiddelen van het kabinet Gosuin.	Achat de machines, mobilier, matériel et moyens de transport du cabinet Gosuin.	ngk – cnd	–	–		

Basisallocatie 00 0 1 74.01

Allocation de base 00 0 1 74.01

Afdeling 01**Division 01**

Afdeling 01		Algemene uitgaven van de Administratie		Dépenses générales de l'Administration		Division 01	
Programma 00		Bestaansmiddelen		Subsistance		Programme 00	
B.A.	Omschrijving	Libellé	Aard Krediet – Type de Crédit	Begroting 2004 – Budget 2004	Begroting 2005 – Budget 2005		
01 0 1 11.03	Bezoldigingen van het in dienstactiviteit en in disponibiteit zijnde statutair en contractueel personeel.	Rémunérations du personnel statutaire et contractuel en activité de service et en disponibilité.	ngk – cnd	4.018.000	4.079.000		

Basisallocatie 01 0 1 11.03

De kredieten voor de bezoldigingen werden berekend rekening houdend met een ontwerp tot wijzigingen in het geldelijk statuut van het personeel van de GGC en een vermeerderingscoëfficiënt van 1,015 op de initiële begroting van 2004.

Allocation de base 01 0 1 11.03

Les crédits pour les rémunérations ont été calculés en tenant compte d'un projet de modification du statut pécuniaire du personnel de la CCC et d'un coefficient multiplicateur de 1,015 par rapport au budget initial de 2004.

Afdeling 01		Algemene uitgaven van de Administratie		Dépenses générales de l'Administration		Division 01	
Programma 00		Bestaansmiddelen		Subsistance		Programme 00	
B.A.	Omschrijving	Libellé	Aard Krediet – Type de Crédit	Begroting 2004 – Budget 2004	Begroting 2005 – Budget 2005		
01 0 1 11.05	Allerhande uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon, andere dan aankoop van vermogensgoederen.	Dépenses diverses de service social, autres que les achats de biens patrimoniaux.	ngk – cnd	25.000	27.000		

Basisallocatie 01 0 1 11.05

Deze basisallocatie omvat de kosten van de verzekeringen die worden afgesloten ten gunste van alle personeelsleden.

Allocation de base 01 0 1 11.05

Cette allocation de base inclut les frais d'assurances conclues pour l'ensemble du personnel.

Afdeling 01		Algemene uitgaven van de Administratie		Dépenses générales de l'Administration		Division 01	
Programma 00		Bestaansmiddelen		Subsistance		Programme 00	
B.A.	Omschrijving	Libellé	Aard Krediet – Type de Crédit	Begroting 2004 – Budget 2004	Begroting 2005 – Budget 2005		
01 0 1 11.06	Werking van de Adviesorganen.	Fonctionnement des organes consultatifs.	ngk – cnd	15.000	20.000		

Basisallocatie 01 0 1 11.06

Deze basisallocatie omvat de kredieten bestemd voor de betaling van de presentiegelden en de verplaatsingskosten voor de leden van de Adviesorganen. De kredieten werden verminderd rekening houdend met de werkelijke behoeften.

Allocation de base 01 0 1 11.06

Cette allocation de base comprend les crédits destinés au paiement des jetons de présence et des frais de déplacement des membres des organes consultatifs. Les crédits ont été diminués tenant compte des besoins réels.

Afdeling 01		Algemene uitgaven van de Administratie		Dépenses générales de l'Administration		Division 01	
Programma 00		Bestaansmiddelen		Subsistance		Programme 00	
B.A.	Omschrijving	Libellé	Aard Krediet	Begroting 2004	Begroting 2005		
A.B.			Type de Crédit	Budget 2004	Budget 2005		
01 0 1 11.07	Pensioenlasten voor het personeel van de ex-provincie Brabant.	Charges de pensions pour le personnel de l'ex-province de Brabant.	ngk – cnd	397.000	394.000		

Basisallocatie 01 0 1 11.07

Deze basisallocatie omvat de kredieten bestemd voor de betaling van de pensioenlasten voor het personeel van de ex-provincie Brabant.

Allocation de base 01 0 1 11.07

Cette allocation de base comprend les crédits destinés au paiement des charges de pensions pour le personnel de l'ex-province de Brabant.

Afdeling 01		Algemene uitgaven van de Administratie		Dépenses générales de l'Administration		Division 01	
Programma 00		Bestaansmiddelen		Subsistance		Programme 00	
B.A.	Omschrijving	Libellé	Aard Krediet	Begroting 2004	Begroting 2005		
A.B.			Type de Crédit	Budget 2004	Budget 2005		
01 0 1 12.01	<p>Erelonen van advocaten en geneesheren. Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken.</p> <p>Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de diensten behorende personen. Bezoldiging van niet tot de administratie behorende deskundigen en prestaties van derden.</p> <p>Verbruiksuitgaven in verband met het betrekken van lokalen en uitgaven voor onderhoud.</p> <p>Leveringen van goederen en diensten : bureaunkosten, vervoer, belastingen, vergoedingen, publikaties van het departement, beroepsopleiding, kleding en andere administratieve uitgaven.</p> <p>Uitgaven voor energieverbruik.</p> <p>Huur van mechanografische installaties, informatica-installaties.</p> <p>Allerhande vergoedingen aan het personeel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten voor dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).</p>	<p>Honoraires des avocats et des médecins. Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères à l'administration et prestations de tiers.</p> <p>Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux et dépenses pour l'entretien.</p> <p>Fournitures de biens et services : frais de bureaux, transport, impôts, rétributions, publications du département, formation professionnelle, habillement et autres dépenses d'administration.</p> <p>Dépenses de consommation énergétique.</p> <p>Location d'installations mécanographiques et informatiques.</p> <p>Indemnités généralement quelconques au personnel pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'employeur dans le prix des abonnements sociaux).</p>	ngk – cnd	300.000	300.000		

Basisallocatie 01 0 1 12.01

De kredieten op de initiële begroting voor het jaar 2005 werden niet gewijzigd ten opzichte van de initiële begroting voor het jaar 2004. Deze kredieten beantwoorden aan de noden van de administratie voor het jaar 2005.

Allocation de base 01 0 1 12.01

Les crédits au budget initial pour l'année 2005 n'ont pas été modifiés par rapport au budget initial pour l'année 2004. Ces crédits répondent aux besoins de l'administration pour 2005.

Afdeling 01		Algemene uitgaven van de Administratie		Dépenses générales de l'Administration		Division 01	
Programma 00		Bestaansmiddelen		Subsistance		Programme 00	
B.A.	Omschrijving	Libellé	Aard Krediet	Begroting 2004	Begroting 2005		
A.B.			Type de Crédit	Budget 2004	Budget 2005		
01 0 1 12.02	Huur van onroerende goederen van verschillende diensten van het departement, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. Belastingen op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetalingen aan de Regie der Gebouwen. Buitengewone uitgaven voor diensten en aankopen van niet-duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten en gelijkaardige uitgaven).	Loyer des biens immobiliers des divers services du département, en ce compris les loyers et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. Impôts grevant les bâtiments, propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments. Frais exceptionnels de services d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement et dépenses similaires).	ngk – cnd	25.000	25.000		

Basisallocatie 01 0 1 12.02

Deze basisallocatie omvat de diverse belastingen voor de bezetting van de gebouwen gelegen aan de Louizalaan 183 en Handelskaai 7.

Allocation de base 01 0 1 12.02

Cette allocation de base comprend les taxes diverses pour l'occupation des bâtiments sis à l'Avenue Louise, 183 et Quai du Commerce, 7.

Afdeling 01		Algemene uitgaven van de Administratie		Dépenses générales de l'Administration		Division 01	
Programma 00		Bestaansmiddelen		Subsistance		Programme 00	
B.A.	Omschrijving	Libellé	Aard Krediet – Type de Crédit	Begroting 2004 – Budget 2004	Begroting 2005 – Budget 2005		
01 0 1 41.06	Vormingen.	Formations.	ngk – cnd	25.000	21.000		

Basisallocatie 01 0 1 41.06

De kredieten op de initiële begroting voor het jaar 2005 werden verminderd ten opzichte van de initiële begroting voor het jaar 2004.

Allocation de base 01 0 1 41.06

Les crédits au budget initial pour l'année 2005 ont été diminués par rapport au budget initial pour l'année 2004.

Afdeling 01		Algemene uitgaven van de Administratie		Dépenses générales de l'Administration		Division 01	
Programma 00		Bestaansmiddelen		Subsistance		Programme 00	
B.A.	Omschrijving	Libellé	Aard Krediet – Type de Crédit	Begroting 2004 – Budget 2004	Begroting 2005 – Budget 2005		
01 0 1 43.41	Kosten voortvloeiend uit tekorten van Rekenplichtigen.	Dépenses résultant des déficits des comptes de l'Etat.	ngk – cnd	2.000	2.000		

Basisallocatie 01 0 1 43.41

De kredieten op de initiële begroting voor het jaar 2005 werden niet gewijzigd ten opzichte van de initiële begroting voor het jaar 2004.

Allocation de base 01 0 1 43.41

Les crédits au budget initial pour l'année 2005 n'ont pas été modifiés par rapport au budget initial pour l'année 2004.

Afdeling 01		Algemene uitgaven van de Administratie		Dépenses générales de l'Administration		Division 01	
Programma 00		Bestaansmiddelen		Subsistance		Programme 00	
B.A.	Omschrijving	Libellé	Aard Krediet – Type de Crédit	Begroting 2004 – Budget 2004	Begroting 2005 – Budget 2005		
01 0 1 71.30	Verwerving van gebouwen.	Acquisition d'immeubles.	ngk – cnd	–	–		

Basisallocatie 01 0 1 71.30

Allocation de base 01 0 1 71.30

Afdeling 01		Algemene uitgaven van de Administratie		Dépenses générales de l'Administration		Division 01	
Programma 00		Bestaansmiddelen		Subsistance		Programme 00	
B.A.	Omschrijving	Libellé	Aard Krediet	Begroting 2004	Begroting 2005		
A.B.			Type de Crédit	Budget 2004	Budget 2005		
01 0 1 74.01	Aankoop van machines, meubilair, materieel en vervoermiddelen.	Achat de machines, mobilier, matériel et moyens de transport.	ngk – cnd	12.000	12.000		

Basisallocatie 01 0 1 74.01

De kredieten op de initiële begroting voor het jaar 2005 werden niet gewijzigd ten opzichte van de initiële begroting voor het jaar 2004.

Allocation de base 01 0 1 74.01

Les crédits au budget initial pour l'année 2005 n'ont pas été modifiés par rapport au budget initial pour l'année 2004.

Afdeling 01		Algemene uitgaven van de Administratie		Dépenses générales de l'Administration		Division 01	
Programma 00		Bestaansmiddelen		Subsistance		Programme 00	
B.A.	Omschrijving	Libellé	Aard Krediet	Begroting 2004	Begroting 2005		
A.B.			Type de Crédit	Budget 2004	Budget 2005		
01 0 1 74.02	Aankoop van bureau- en informatica-materiaal.	Achat de matériel bureautique et informatique.	ngk – cnd	–	–		
			ord.kr. – cdord.	495.000	280.000		
			vstl.kr. – cdeng.	550.000	300.000		

Basisallocatie 01 0 1 74.02

Vastleggingskredieten : Overeenkomstig de informatica-audit uitgevoerd door het Centrum voor Informatica voor het Brusselse Gewest wordt de huidige informatica- en bureautica-infrastructuur vervangen.

Ordonnanceringskredieten : in de vorige jaren voor hetzelfde doel ingeschreven, maar in annulatie gevallen kredieten, verhoogd met de kredieten voor de vervanging van de informatica- en bureautica-infrastructuur.

Allocation de base 01 0 1 74.02

Crédits d'engagement : Conformément à l'audit-informatique exécuté par le Centre d'Informatique pour la Région bruxelloise l'actuelle infrastructure informatique et bureautique est en cours de remplacement.

Crédit d'ordonnancement : crédits tombés en annulation les années précédentes, augmentés des crédits pour le remplacement de l'infrastructure informatique et bureautique.

Afdeling 02

Division 02

Afdeling 02		Gezondheid		Santé		Division 02	
Programma 01		Ondersteuning van het gezondheidsbeleid		Support de la politique en matière de santé		Programme 01	
B.A.	Omschrijving	Libellé	Aard Krediet	Begroting 2004	Begroting 2005		
A.B.			Type de Crédit	Budget 2004	Budget 2005		
02 1 1 12.01	Studiekosten, prestaties van derden voor rekening van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie inzake volksgezondheid, symposia.	Frais d'études, prestations de tiers effectuées pour compte de la Commission communautaire commune en matière de santé, colloques.	ngk – cnd	172.000	172.000		

Basisallocatie 02 1 1 12.01

Deze basisallocatie zal de kosten dekken van de studies in 2005 en in het bijzonder van initiatieven in het kader van de opvang van ernstig zieke kinderen in ziekenhuismilieu, enerzijds, dit in het verlengde van de haalbaarheidsstudie die op dit ogenblik wordt uitgevoerd door het CMCD ten einde een instrument te bepalen ter ondersteuning van de ouders in hun administratieve demarches en, anderzijds, in het verlengde van het regeerakkoord van het Verenigd College met betrekking tot de oprichting van een « opvangtehuis ». Een opdracht zal eveneens worden toevertrouwd in het kader van de medische verantwoorde sportbeoefening.

Allocation de base 02 1 1 12.01

Cette allocation de base couvrira les frais d'études projetés en 2005 notamment des initiatives en matière d'accueil des enfants gravement malades en milieu hospitalier. Ceci d'une part, dans le suivi de l'étude de faisabilité qui est en cours avec le CDCS afin de définir un instrument de soutien aux parents dans leurs démarches administratives et, d'autre part, en rapport avec l'accord du gouvernement du Collège réuni, sur la création d'une maison de répit. Une mission sera également commanditée dans le domaine de la pratique du sport dans le respect des impératifs de santé.

Afdeling 02		Gezondheid		Santé		Division 02	
Programma 01		Ondersteuning van het gezondheidsbeleid		Support de la politique en matière de santé		Programme 01	
B.A.	Omschrijving	Libellé	Aard Krediet – Type de Crédit	Begroting 2004 – Budget 2004	Begroting 2005 – Budget 2005		
02 1 1 12.02	Werkingskosten van de dienst met afzonderlijk beheer Observatorium voor Gezondheid en Welzijn van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.	Frais de fonctionnement du service à gestion séparée Observatoire de la santé et du social de la Région de Bruxelles-Capitale.	ngk – cnd	212.000	212.000		
			ord. kr. – cdord.	101.000	101.000		
			vstl.kr. – cdeng.	114.000	114.000		

Basisallocatie 02 1 1 12.02

Het betreft de projecten voorgesteld door het Centrum voor Gezondheidsobservatie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. Het bedrag van het krediet zal voornamelijk besteed worden in het kader van :

- de statistieken van geboorten en overlijden;
- projecten in het kader van de armoede die passen binnen de opdrachten van het Observatorium;
- opvolging van de nationale gezondheidsenquête;
- de deelname aan sensibiliseringscampagnes;
- publikaties en vertalingen : opvolging gezondheidsindicatoren, armoedeverslag, bijwerking en publikatie van de atlas over armoede te Brussel;
- verbintenissen in het kader van studies die de doelstellingen van het observatorium bevorderen;
- documentatie.

Allocation de base 02 1 1 12.02

Il s'agit des projets proposés par l'Observatoire de la Santé de la Région de Bruxelles-Capitale. Ce crédit sera destiné à couvrir les frais encourus entre autres dans le cadre suivant :

- les statistiques des naissances et des décès;
- des projets concernant la pauvreté dans le cadre défini des missions de l'Observatoire;
- le suivi de l'enquête nationale de la santé;
- la collaboration à des campagnes de sensibilisation;
- les publications et traductions : suivi du tableau de bord de la santé (fiches sur base de thèmes) et rapport sur l'état de la pauvreté,
- engagements dans le cadre d'études servant aux objectifs de l'observatoire;
- documentation.

Afdeling 02		Gezondheid		Santé		Division 02	
Programma 01		Ondersteuning van het gezondheidsbeleid		Support de la politique en matière de santé		Programme 01	
B.A.	Omschrijving	Libellé	Aard Krediet	Begroting 2004	Begroting 2005		
A.B.			Type de Crédit	Budget 2004	Budget 2005		
02 1 1 41.03	Toelage aan de BGDA voor tenlasteneming van werknemers uit het derde arbeidscircuit en van gesubsidieerde contractuele agenten.	Subside à l'ORBEM pour prise en charge de travailleurs du troisième circuit de travail et d'agents contractuels subventionnés.	ngk – cnd	–	–		

Basisallocatie 02 1 1 41.03

Deze bijdrage werd afgeschaft zoals voor de andere Gemeenschapscommissies.

Allocation de base 02 1 1 41.03

Cette contribution a été supprimée comme pour les autres Commissions communautaires.

Afdeling 02		Gezondheid		Santé		Division 02	
Programma 01		Ondersteuning van het gezondheidsbeleid		Support de la politique en matière de santé		Programme 01	
B.A.	Omschrijving	Libellé	Aard Krediet	Begroting 2004	Begroting 2005		
A.B.			Type de Crédit	Budget 2004	Budget 2005		
02 1 1 41.04	Toelage aan het Secretariaat van het Raadgevend Comité voor bio-ethiek.	Subside au Secrétariat du Comité Consultatif de bioéthique.	ngk – cnd	32.000	32.000		

Basisallocatie 02 1 1 41.04

Bijdrage van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie in de kosten voor het Nationale Raadgevend Comité voor de Bio-ethiek.

Allocation de base 02 1 1 41.04

La Commission communautaire commune participe dans les frais pour le Conseil national de Bioéthique.

Afdeling 02		Gezondheid	Santé	Division 02	
Programma 01		Ondersteuning van het gezondheidsbeleid	Support de la politique en matière de santé	Programme 01	
B.A.	Omschrijving	Libellé	Aard Krediet	Begroting 2004	Begroting 2005
A.B.			Type de Crédit	Budget 2004	Budget 2005
02 1 1 43.01	Bijdragen verbonden aan de coöperatie-akkoorden of de protocolakkoorden tussen gefedereerde entiteiten of met de federale overheid.	Contributions liées à des accords de coopération ou des protocoles d'accord entre entités fédérées ou avec l'état fédéral.	ngk – cnd	68.000	68.000

Basisallocatie 02 1 1 43.01

Sinds 2001 draagt de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie op basis van het protocolakkoord « Gezondheidsbeleid – Drugs » bij in de financiering van de cel « Gezondheidsbeleid Drugs ». Andere protocollen en samenwerkingsakkoorden gesloten tussen de Federale Staat en de gefedereerde entiteiten kunnen in 2005 leiden tot een bijdrage van de GGC. Het betreft hier meer bepaald de oprichting van een algemene cel in het kader van het globale en geïntegreerde drugsbeleid en de oprichting van het « Tabaksfonds ».

In het kader van de Interministeriële Conferentie « Leefmilieu – Gezondheid » betaalt de GGC eveneens haar bijdrage.

Allocation de base 02 1 1 43.01

Depuis 2001, la Commission Communautaire commune contribue, via un protocole d'accord, au financement de la cellule « Politique de la Santé en matière de drogue ». D'autres protocoles et accords de coopération entre l'Etat fédéral et les entités fédérées pourraient entraîner une contribution de la CCC en 2005. Il s'agit notamment de la création de la cellule générale en matière de politique globale et intégrée drogues, et de la création d'un « Fonds Tabac ».

Dans le cadre du protocole d'accord de la Conférence Interministérielle Environnement – Santé, la CCC paie également sa contribution.

Afdeling 02		Gezondheid	Santé	Division 02	
Programma 01		Ondersteuning van het gezondheidsbeleid	Support de la politique en matière de santé	Programme 01	
B.A.	Omschrijving	Libellé	Aard Krediet	Begroting 2004	Begroting 2005
A.B.			– Type de Crédit	– Budget 2004	– Budget 2005
02 1 1 74.01	Aankoop van machines, meubilair, materieel en vervoermiddelen van de dienst met afzonderlijk beheer Observatorium voor Gezondheid en Welzijn van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.	Achat de machines, mobilier, matériel et moyens de transport du service à gestion séparée Observatoire de la santé et du social de la Région de Bruxelles-Capitale.	ngk – cnd	2.000	2.000

Basisallocatie 02 1 1 74.01

Dit krediet beantwoordt aan de noden van de dienst voor het jaar 2005.

Allocation de base 02 1 1 74.01

Ce crédit répond aux besoins du service pour 2005.

Afdeling 02		Gezondheid		Santé		Division 02	
Programma 01		Ondersteuning van het gezondheidsbeleid		Support de la politique en matière de santé		Programme 01	
B.A.	Omschrijving	Libellé	Aard Krediet	Begroting 2004	Begroting 2005		
A.B.			Type de Crédit	Budget 2004	Budget 2005		
02 1 1 74.02	Aankoop van bureau- en informaticamateriaal van de dienst met afzonderlijk beheer Gezondheidsobservatorium van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.	Achat de matériel bureautique et informatique du service à gestion séparée. Observatoire de la santé de la Région de Bruxelles-Capitale.	ord. kr. – cdord.	12.000	12.000		
			vstl.kr. – cdeng.	12.000	12.000		

Basisallocatie, 02 1 1 74.02

Sinds 2002 houdt dit bedrag rekening met de werkelijke behoeften. Het bedrag wordt voorzien voor het op punt stellen van een coherent informaticanetwerk, op basis van de noden van de dienst.

Allocation de base 02 1 1 74.02

Depuis 2002 ce montant tient compte des besoins réels. Il sera consacré à l'implémentation d'un réseau informatique cohérent qui tient compte des besoins de ce service.

Afdeling 02		Gezondheid		Santé		Division 02	
Programma 01		Ondersteuning van het gezondheidsbeleid		Support de la politique en matière de santé		Programme 01	
B.A.	Omschrijving	Libellé	Aard Krediet	Begroting 2004	Begroting 2005		
A.B.			Type de Crédit	Budget 2004	Budget 2005		
02 1 2 33.01	Toelagen voor activiteiten verbonden met het gezondheidsbeleid (privé-sector).	Subventions d'activités liées à la politique de santé secteur privé).	ngk – cnd	74.000	74.000		

Basisallocatie 02 1 2 33.01

Het Verenigd College beoogt hiermede zijn steun te verlenen aan projecten van instellingen die activiteiten ontwikkelen op het vlak van het gezondheidsbeleid. Meer in het bijzonder zal het Verenigd College de vormingsinspanningen ten behoeve van het personeel in het kader van het onthaal van de patiënten in de algemene, psychiatrische en chronische bicommunautaire ziekenhuizen van het Brussels Gewest ondersteunen (privé sector).

Allocation de base 02 1 2 33.01

Le Collège réuni entend soutenir les projets présentés par des institutions visant à développer des activités liées à la politique de Santé. En particulier, le Collège réuni pourra soutenir les efforts de formation du personnel à l'accueil des patients dans les hôpitaux généraux, psychiatriques et chroniques bicommunautaires (secteur privé) de la Région bruxelloise.

Afdeling 02		Gezondheid		Santé		Division 02	
Programma 01		Ondersteuning van het gezondheidsbeleid		Support de la politique en matière de santé		Programme 01	
B.A.	Omschrijving	Libellé	Aard Krediet	Begroting 2004	Begroting 2005		
A.B.			Type de Crédit	Budget 2004	Budget 2005		
02 1 2 43.01	Toelagen voor activiteiten verbonden met het gezondheidsbeleid (openbare sector).	Subventions d'activités liées à la politique de santé (secteur public).	ngk – cnd	50.000	50.000		

Basisallocatie 02 1 2 43.01

Het Verenigd College beoogt hiermede zijn steun te verlenen aan projecten voor vormingsinspanningen ten behoeve van het personeel in het kader van het onthaal van de patiënten in de algemene, psychiatrische en chronische bicommunautaire ziekenhuizen (openbare sector) van het Brussels Gewest.

Allocation de base 02 1 2 43.01

Le Collège réuni entend soutenir les efforts de formation du personnel à l'accueil des patients dans les hôpitaux généraux, psychiatriques et chroniques bicommunautaires (secteur public) de la Région bruxelloise.

Afdeling 02		Gezondheid		Santé		Division 02	
Programma 01		Ondersteuning van het gezondheidsbeleid		Support de la politique en matière de santé		Programme 01	
B.A.	Omschrijving	Libellé	Aard Krediet	Begroting 2004	Begroting 2005		
A.B.			Type de Crédit	Budget 2004	Budget 2005		
02 1 2 43.02	Bijkomende toelage aan het Platform voor palliatieve zorgen.	Subvention complémentaire à la plateforme pour les soins palliatifs.	ngk – cnd	37.000	37.000		

Basisallocatie 02 1 2 43.02

Deze basisallocatie werd gecreëerd teneinde de « Het pluralistisch samenwerkingsverband palliatieve zorgen van het Brussels Gewest » te steunen, gezien de federale financiering ontoereikend is. Zoals de andere gemeenschappen/Gewesten, draagt de GGC bij op het vlak van de werkingskosten en in het kader van de toepassing van de non-profit akkoorden.

Allocation de base 02 1 2 43.02

Cette allocation de base a été créée de manière à pouvoir soutenir « l'Association pluraliste soins palliatifs en Région Bruxelloise » puisque le financement du fédéral s'avère insuffisant. Comme le font les autres communautés/Régions, la CCC soutient l'association au niveau des frais de fonctionnement et afin de pouvoir tenir compte de l'application des accords du non-marchand.

Afdeling 02		Gezondheid	Santé	Division 02	
Programma 01		Ondersteuning van het gezondheidsbeleid	Support de la politique en matière de santé	Programme 01	
B.A.	Omschrijving	Libellé	Aard Krediet	Begroting 2004	Begroting 2005
A.B.			Type de Crédit	Budget 2004	Budget 2005
02 1 3 01.02	Provisioneel krediet tot dekking van de uitgaven inzake gezondheid als gevolg van het akkoord met de non-profit sector.	Crédit provisionnel destiné à faire face aux dépenses en matière de santé résultant notamment de l'accord avec le secteur non-marchand.	ngk – cnd	409.000	510.000

Basisallocatie 02 1 3 01.02

Het akkoord met de non-profitsector betreft de sector « diensten voor geestelijke gezondheid ». De bedragen dekken ondermeer de kosten voor de volledige toepassing van de barema's van het paritaire comité 305.01, 1% van de loonmassa voor de vorming en de compenserende aanwerving in het kader van de eindeloopbaanregeling.

Allocation de base 02 1 3 01.02

L'accord avec le secteur non-marchand implique le secteur des services de santé mentale. Les montants couvrent entre autre l'entièreté des barèmes de la commission paritaire 305.01, 1% de la masse salariale pour la formation, les embauches compensatoires dans le cadre de la réglementation des fins de carrière.

Afdeling 02		Gezondheid		Santé		Division 02	
Programma 01		Ondersteuning van het gezondheidsbeleid		Support de la politique en matière de santé		Programme 01	
B.A.	Omschrijving	Libellé	Aard Krediet	Begroting 2004	Begroting 2005		
A.B.			Type de Crédit	Budget 2004	Budget 2005		
02 1 3 01.03	Intersectoriaal en intercommunautair paritair fonds tot dekking van de uitgaven inzake gezondheid.	Fonds paritaire intersectoriel et intercommunautaire destiné à faire face aux dépenses en matière de santé.	ngk – cnd	–	–		

Basisallocatie 02 1 3 01.03

Het spoor van de oprichting van dit Fonds in uitvoering van het non-profitakkoord voor de vorming van het personeel en de compenserende aanwerving in het kader van de eindeloopbaanregeling werd verlaten.

Allocation de base 02 1 3 01.03

La piste d'un Fonds qui gèrera les montants prévus en exécution de l'accord non-marchand pour la formation du personnel et la répartition des embauches compensatoires dans le cadre des fins de carrière, a été abandonnée.

Afdeling 02		Gezondheid		Santé		Division 02	
Programma 01		Ondersteuning van het gezondheidsbeleid		Support de la politique en matière de santé		Programme 01	
B.A.	Omschrijving	Libellé	Aard Krediet	Begroting 2004	Begroting 2005		
A.B.			Type de Crédit	Budget 2004	Budget 2005		
02 1 3 33.01	Toelage aan de v.z.w. Syndicale Premies.	Subside à l'a.s.b.l. Les primes syndicales.	ngk – cnd	–	–		

Basisallocatie 02 1 3 33.01

Eveneens in uitvoering van het non-profitakkoord zal deze basisallocatie worden gespijsd vanuit het provisioneel krediet.

Allocation de base 02 1 3 33.01

Egalement en exécution de l'accord non-marchand cette allocation de base sera alimentée par le crédit provisionnel.

Afdeling 02		Gezondheid	Santé	Division 02	
Programma 01		Ondersteuning van het gezondheidsbeleid	Support de la politique en matière de santé	Programme 01	
B.A.	Omschrijving	Libellé	Aard Krediet	Begroting 2004	Begroting 2005
A.B.			Type de Crédit	Budget 2004	Budget 2005
02 1 3 33.08	Toelage aan de v.z.w. Intersectorieel Fonds voor Gezondheids- en Welzijnsinstellingen.	Subside à l'a.s.b.l. Fonds social intersectoriel pour institutions sociales et de santé.	ngk – cnd	7.000	7.000

Basisallocatie 02 1 3 33.08

Het Verenigd College voorziet een toelage aan de v.z.w. « Intersectorieel Sociaal Fonds voor Gezondheid- en Welzijnsinstellingen van Brussel Hoofdstad », waarvan de statuten werden gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 24 februari 1994 sinds de Intersectoriële Ronde Tafel van de eerste legislatuur. Deze subsidie dient de uitgaven te dekken van de centra en diensten die syndicale afgevaardigden tewerkstellen.

Allocation de base 02 1 3 33.08

Le Collège réuni prévoit un subside à l'a.s.b.l. « Fonds Social Intersectoriel pour Institutions sociales et de Santé de Bruxelles-Capitale », dont les statuts ont été publiés au *Moniteur belge* du 24 février 1994 depuis la table ronde intersectorielle de la première législature. Ce subside est destiné à couvrir les dépenses des centres et services occupant des travailleurs élus délégués syndicaux.

Afdeling 02		Gezondheid		Santé		Division 02	
Programma 01		Ondersteuning van het gezondheidsbeleid		Support de la politique en matière de santé		Programme 01	
B.A.	Omschrijving	Libellé	Aard Krediet	Begroting 2004	Begroting 2005		
A.B.			Type de Crédit	Budget 2004	Budget 2005		
02 1 4 33.07	Toelagen aan de coördinatiestructuren voor de Brusselse privé-ziekenhuizen.	Subventions aux structures de coordination hospitalière bruxelloise (secteur privé).	ngk – cnd	420.000	427.000		
02 1 4 43.42	Toelagen aan de coördinatiestructuren voor de Brusselse openbare ziekenhuizen.	Subventions aux structures de coordination hospitalière bruxelloise (secteur public).	ngk – cnd	329.000	334.000		

Basisallocaties 02 1 4 33.07 en 43.42

Het artikel 4 van het samenwerkingsakkoord van 19 mei 1994 tussen de federale overheid, het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie met betrekking tot het ziekenhuisbeleid, voorziet dat de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie op recurrente basis de erkende coördinatiestructuren van de Brusselse ziekenhuizen financiert.

Het besluit van het Verenigd College van 27 april 1995, gewijzigd op 14 september 2000, voorziet een jaarlijkse betoelaging pro rata van het aantal erkende bedden in de ziekenhuizen, leden van de structuur en gevestigd op het grondgebied van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. Deze subsidie bedraagt 3 miljoen BEF als het aantal bedden minstens 700 bedraagt, 7 miljoen BEF als dit aantal minstens 1.500 bedraagt en 11 miljoen BEF als dit aantal 2.000 of meer bedraagt. In de budgettaire voorstellen werd rekening gehouden met de drie coördinatiestructuren, met name twee van de privé en één van de openbare sector.

Bovendien wordt bij toepassing van artikel 14 van het bovengenoemde besluit, derde alinea, een verhoging van de subsidie in het vooruitzicht gesteld, op basis van de indexatie van de weddeschalen.

Allocations de base 02 1 4 33.07 et 43.42

A l'article 4 de l'accord de coopération du 19 mai 1994 entre l'Etat fédéral, la Région de Bruxelles-Capitale et la Commission communautaire commune relatif à la politique hospitalière, il est prévu que la Commission communautaire commune finance de manière récurrente les structures agréées de coordination hospitalière bruxelloise.

L'Arrêté du Collège réuni du 27 avril 1995, modifié le 14 septembre 2000, prévoit une subvention annuelle au pro rata des lits agréés dans les hôpitaux, membres de la structure et situés sur le territoire de la Région de Bruxelles-Capitale. Cette subvention s'élève à 3 millions BEF lorsque le nombre de lits est d'au moins 700, à 7 millions BEF lorsqu'il s'élève à 1.500 et à 11 millions BEF lorsqu'il s'élève à 2.000 ou plus. Les propositions budgétaires prennent en compte trois structures de coordination, c'est à dire deux du secteur privé et une structure du secteur public.

En outre, en application de l'article 14, troisième alinéa de l'arrêté précité, une majoration du subside sur base des indexations barémiques est prévues.

Afdeling 02 Gezondheid		Santé		Division 02	
Programma 02 Preventie		Prévention		Programme 02	
B.A. A.B.	Omschrijving	Libellé	Aard Krediet – Type de Crédit	Begroting 2004 – Budget 2004	Begroting 2005 – Budget 2005
02 2 1 12.02	Vaccinatiekosten.	Frais de vaccination.	ngk – cnd	335.000	335.000

Basisallocatie 02 2 1 12.02

Dit krediet laat de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie toe om bij te dragen in de kosten van de vaccinatie in het kader van het vaccinatiebeleid overeengekomen in Interministeriële Conferentie op 20 maart 2003, die een zelfde vaccinale dekking voorziet voor alle kinderen op het Belgisch grondgebied.

Allocation de base 02 2 1 12.02

Ce crédit permettra à la Commission communautaire commune de prendre en charge sa contribution en matière de vaccination des médecins privés bruxellois, dans le cadre de la politique vaccinale adoptée en Conférence Interministérielle le 20 mars 2003, qui garantit une couverture vaccinale identique pour tous les enfants sur le territoire belge.

Afdeling 02 Gezondheid		Santé		Division 02	
Programma 02 Preventie		Prévention		Programme 02	
B.A. A.B.	Omschrijving	Libellé	Aard Krediet – Type de Crédit	Begroting 2004 – Budget 2004	Begroting 2005 – Budget 2005
02 2 2 12.04	Kosten voortvloeiend uit activiteiten inzake opsporing.	Frais découlant d'activités en matière de dépistage.	ngk – cnd	201.000	201.000

Basisallocatie 02 2 2 12.04

Dit krediet dekt :

- de overeenkomst met het Fares en de Vrgt voor de opsporing van tuberculose;
- de overeenkomst met het Wetenschappelijk Instituut Volksgezondheid – Louis Pasteur voor de opvolging van overdraagbare ziekten;
- de organisatie van de borstkankerscreening;

Allocation de base 02 2 2 12.04

Ce crédit couvre :

- la convention avec la Fares et la Vrgt pour le dépistage de la tuberculose;
- la convention avec l'Institut pour la Santé Publique – Louis Pasteur pour le suivi des maladies transmissibles;
- l'organisation du dépistage du cancer du sein;

Afdeling 02 Gezondheid		Santé		Division 02	
Programma 02 Preventie		Prévention		Programme 02	
B.A. A.B.	Omschrijving	Libellé	Aard Krediet – Type de Crédit	Begroting 2004 – Budget 2004	Begroting 2005 – Budget 2005
02 2 2 33.02	Subsidiëring van activiteiten inzake preventie.	Subventions pour des activités de prévention.	ngk – cnd	210.000	210.000

Basisallocatie 02 2 2 33.02

Dit krediet laat toe het project van de vzw « Overleg Druggebruik - Brussel » voort te zetten. Dit project dat gestart werd eind 1992, beoogt het 11-puntenprogramma te realiseren waarin de beleidsprioriteiten op het vlak van het drugbeleid te Brussel zijn vervat.

Allocation de base 02 2 2 33.02

Ce crédit permettra de poursuivre le projet de l'a.s.b.l. « Concertation Toxicomanies - Bruxelles ». Ce projet, qui a démarré fin 1992, a pour objet de mettre en œuvre le programme en onze points, rassemblant les priorités politiques en matière de toxicomanies à Bruxelles.

Afdeling 02		Gezondheid		Santé		Division 02	
Programma 03		Thuisverzorging		Soins à domicile		Programme 03	
B.A.	Omschrijving	Libellé	Aard Krediet – Type de Crédit	Begroting 2004 – Budget 2004	Begroting 2005 – Budget 2005		
02 3 1 33.03	Toelagen aan de privé-diensten voor thuiszorg.	Subsides aux associations privées concernées par la politique de soins à domicile.	ngk – cnd	88.000	88.000		
02 3 1 43.03	Toelagen aan de openbare diensten voor thuiszorg.	Subsides aux services publics concernés par la politique de soins à domicile.	ngk – cnd	16.000	16.000		

Basisallocaties 02 3 1 33.03 en 43.03

De gezondheidsprestaties in het kader van de thuiszorg worden vergoed op basis van de nomenclatuur van het RIZIV. Het krediet betekent een aanmoediging voor de diensten thuisverzorging, op een eerder symbolische wijze, als ondersteuning van het beleid dat gericht is op het zo lang mogelijk thuis laten wonen en bevat tevens een forfait in het kader van de kosten opgelopen door de diensten tengevolge van de moeilijkheden van mobiliteit van de verpleegkundigen wegens de verkeersproblemen, voor de diensten die werken met personeel in loondienst.

Allocations de base 02 3 1 33.03 et 43.03

Les prestations de santé dans les soins à domicile sont remboursés via la nomenclature de l'INAMI. Le crédit prévu permet un encouragement aux services de soins à domicile, de façon plutôt symbolique, comme soutien à la politique de maintien à domicile et prévoit également un forfait dans le cadre des frais encourus suite aux difficultés au niveau de la mobilité des infirmier(e)s dû aux problèmes de circulation pour les services qui travaillent avec du personnel salarié.

Afdeling 02		Gezondheid		Santé		Division 02	
Programma 04		Geestelijke gezondheidszorg		Santé mentale		Programme 04	
B.A.	Omschrijving	Libellé	Aard Krediet	Begroting 2004	Begroting 2005		
A.B.			– Type de Crédit	– Budget 2004	– Budget 2005		
02 4 1 12.01	Werkingskosten van de dienst met afzonderlijk beheer Dienst voor geestelijke gezondheidszorg van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie.	Frais de fonctionnement du service à gestion séparée. Service de santé mentale de la Commission communautaire commune.	ngk – cnd	29.000	29.000		

Basisallocatie 02 4 1 12.01

Het krediet omvat een bedrag voor de werkingskosten van de dienst met afzonderlijk beheer, welke overeenkomt met het bedrag van de werkingskosten voor de door de GGC gesubsidieerde diensten, van dezelfde omvang.

Allocation de base 02 4 1 12.01

Ce crédit couvre les frais de fonctionnement du service à gestion séparée à concurrence du montant prévu pour les services subsidiés par la Commission communautaire commune de même taille.

Afdeling 02		Gezondheid		Santé		Division 02	
Programma 04		Geestelijke gezondheidszorg		Santé mentale		Programme 04	
B.A.	Omschrijving	Libellé	Aard Krediet	Begroting 2004	Begroting 2005		
A.B.			Type de Crédit	Budget 2004	Budget 2005		
02 4 1 33.01	Subsides à l'a.s.b.l. « Les amis du Rivage ».	Toelagen aan de v.z.w. « Les amis du Rivage ».	ngk – cnd	100.000	p.m.		

Basisallocatie 02 4 1 33.01

Dit krediet wordt opgeheven gezien het Rekenhof heeft opgemerkt dat de ontvangsten die door de dienst worden gegenereerd (honoraria van de artsen) en die gestort werden op de algemene rekening van de GGC rechtstreeks ter beschikking kunnen blijven van de dienst met afzonderlijk beheer.

De VZW « De vrienden Rivage/Den Zaet » was opgericht met de bedoeling dat de dienst via een subsidie aan de vzw, over zijn eigen middelen kon beschikken. Deze doelstelling wordt nu bereikt en het is de bedoeling de vzw in vereffening te stellen vanaf 1 januari 2005.

Allocation de base 02 4 1 33.01

Le crédit est supprimé puisque la Cour des Comptes a remarqué que les recettes générées par le service (honoraires des médecins) qui étaient versées sur le compte général de la CCC peuvent être directement mises à disposition du service à gestion séparée.

L'asbl « Les Amis du Rivage/Den Zaet » était en l'occurrence constituée afin de permettre que le service précité puisse via le subsidie de la CCC disposer de ses recettes propres. Cet objectif sera donc réalisé et on projette de dissoudre l'asbl à partir du 1^{er} janvier 2005.

Afdeling 02		Gezondheid		Santé		Division 02	
Programma 04		Geestelijke gezondheidszorg		Santé mentale		Programme 04	
B.A.	Omschrijving	Libellé	Aard Krediet – Type de Crédit	Begroting 2004 – Budget 2004	Begroting 2005 – Budget 2005		
A.B.							
02 4 1 33.02	Subsidiëring van activiteiten inzake geestelijke gezondheidszorg.	Subventions pour des activités de santé mentale.	ngk – cnd	50.000	50.000		

Basisallocatie 02 4 1 33.02

Deze basisallocatie voorziet de financiering van het Overlegplatform voor de Geestelijke Gezondheidszorg. 50.000 EUR werden voorzien voor de verloning van een tweede coördinator van de andere taalrol.

Allocation de base 02 4 1 33.02

Cette allocation de base est prévue pour le subside à la Plate-Forme de Santé mentale. En effet, 50 000 EUR sont prévus pour couvrir la rémunération d'un deuxième coordinateur d'un rôle linguistique différent.

Afdeling 02 Gezondheid		Santé		Division 02	
Programma 04 Geestelijke gezondheidszorg		Santé mentale		Programme 04	
B.A. A.B.	Omschrijving	Libellé	Aard Krediet – Type de Crédit	Begroting 2004 – Budget 2004	Begroting 2005 – Budget 2005
02 4 1 33.04	Toelagen voor de privé-diensten voor geestelijke gezondheidszorg.	Subventions aux services de santé mentale privés.	ngk – cnd	594.000	603.000

Basisallocatie 02 4 1 33.04

Deze basisallocatie dekt de toelagen aan de Diensten voor Geestelijke Gezondheidszorg (privé sector) in toepassing van de ordonnantie van 17 juli 1997 betreffende der erkenning en de subsidiëring van de diensten voor geestelijke gezondheidszorg en het uitvoeringsbesluit van 7 mei 1998. Deze basisallocatie moet gelezen worden in combinatie met de basisallocatie 02 1 3 01.02 « Provisioneel krediet tot dekking van de uitgaven inzake gezondheid als gevolg inzonderheid van het akkoord met de non-profit-sector », en met de basisallocatie 02 1 3 33.01 « Toelage aan de v.z.w. Syndicale Premies ».

Allocation de base 02 4 1 33.04

Cette allocation de base couvre les subventions aux centres de Santé mentale (secteur privé) en application de l'ordonnance du 17 juillet 1997 relative à l'agrément et aux subventions des services de santé mentale et de l'arrêté d'exécution du 7 mai 1998. Elle doit être lue dès lors en combinaison avec l'allocation de base 02 1 3 01.02 « Crédit provisionnel destiné à faire face aux dépenses en matière de santé résultant notamment de l'accord avec le secteur non marchand », et l'allocation de base 02 1 3 33.01 « Subside à l'a.s.b.l. Les primes syndicales ».

Afdeling 02 Gezondheid		Santé		Division 02	
Programma 04 Geestelijke gezondheidszorg		Santé mentale		Programme 04	
B.A. A.B.	Omschrijving	Libellé	Aard Krediet – Type de Crédit	Begroting 2004 – Budget 2004	Begroting 2005 – Budget 2005
02 4 1 33.06	Toelagen voor projecten van slachtoffer- en dadersbegeleiding (privé-sector).	Subventions pour les projets d'accompa- gnement de victimes et d'auteurs (secteur privé).	ngk – cnd	42.000	42.000

Basisallocatie 02 4 1 33.06

Dit krediet dekt meer bepaald de subsidiëring van de initiatieven voor slachtofferhulp (privé-sector), onder meer de steun aan de v.z.w. « Medisch Steunpunt Mensen zonder Papieren ».

Allocation de base 02 4 1 33.06

Ce crédit couvre notamment les subsides aux initiatives d'aide aux victimes (secteur privé), entre autre à l'a.s.b.l. « Medisch Steunpunt Mensen zonder Papieren ».

Afdeling 02 Gezondheid		Santé		Division 02	
Programma 04 Geestelijke gezondheidszorg		Santé mentale		Programme 04	
B.A. A.B.	Omschrijving	Libellé	Aard Krediet – Type de Crédit	Begroting 2004 – Budget 2004	Begroting 2005 – Budget 2005
02 4 1 43.40	Toelagen voor de openbare diensten voor geestelijke gezondheid.	Subventions aux services publics de santé mentale.	ngk – cnd	1.236.000	1.255.000

Basisallocatie 02 4 1 43.40

Idem basisallocatie 02 4 1 33 04.

Allocation de base 02 4 1 43.40

Idem allocation de base 02 4 1 33 04.

Afdeling 02 Gezondheid		Santé		Division 02	
Programma 04 Geestelijke gezondheidszorg		Santé mentale		Programme 04	
B.A. A.B.	Omschrijving	Libellé	Aard Krediet – Type de Crédit	Begroting 2004 – Budget 2004	Begroting 2005 – Budget 2005
02 4 1 43.41	Toelagen voor projecten van slachtoffers en dadersbegeleiding (openbare sector).	Subventions pour les projets d'accompagnement de victimes et d'auteurs (secteur public).	ngk – cnd	12.000	12.000

Basisallocatie 02 4 1 43.41

Idem basisallocatie 02 4 1 33 06.

Allocation de base 02 4 1 43.41

Idem allocation de base 02 4 1 33 06.

Afdeling 02		Gezondheid		Santé		Division 02	
Programma 04		Geestelijke gezondheidszorg		Santé mentale		Programme 04	
B.A.	Omschrijving	Libellé	Aard Krediet	Begroting 2004	Begroting 2005		
A.B.			Type de Crédit	Budget 2004	Budget 2005		
02 4 1 52.01	Toelagen aan instellingen en verenigingen die werkzaam zijn in het domein van de geestelijke gezondheidszorg.	Subsides à des établissements et organismes actifs dans le domaine de santé mentale.	ngk – cnd	124.000	124.000		

Basisallocatie 02 4 1 52.01

Deze basisallocatie zal toelaten tussen te komen in investeringen werken van instellingen en verenigingen die werkzaam zijn in het domein van de geestelijke gezondheidszorg teneinde het bestaande netwerk aan voorzieningen in stand te houden alsook hen toe te laten conform aan de normen te functioneren en in het bijzonder voor de inrichting van de plaatsen beschut wonen.

Allocation de base 02 4 1 52.01

Cette allocation de base permettra d'intervenir dans des travaux d'investissements d'établissements et organismes actifs dans le domaine de la santé mentale en vue de maintenir le réseau existant et afin de pouvoir se conformer aux normes d'agrément, et notamment pour l'aménagement des places en habitation protégée.

Afdeling 02		Gezondheid		Santé		Division 02	
Programma 04		Geestelijke gezondheidszorg		Santé mentale		Programme 04	
B.A.	Omschrijving	Libellé	Aard Krediet	Begroting 2004	Begroting 2005		
A.B.			– Type de Crédit	– Budget 2004	– Budget 2005		
02 4 1 74.01	Aankoop van machines, meubilair, materieel en vervoermiddelen van de dienst met. afzonderlijk beheer Dienst voor geestelijke gezondheidszorg van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie.	Achat de machines, mobilier, matériel et moyens de transport du service à gestion séparée Service de santé mentale de la Commission communautaire commune.	ngk – cnd	–	–		

Basisallocatie 02 4 1 74.01

Gezien aan de noden werd voldaan, werd dit krediet in 2002 opgeheven.

Allocation de base 02 4 1 74.01

Les besoins étant rencontrés, le crédit a été supprimé en 2002.

Afdeling 02		Gezondheid		Santé		Division 02	
Programma 04		Geestelijke gezondheidszorg		Santé mentale		Programme 04	
B.A.	Omschrijving	Libellé	Aard Krediet	Begroting 2004	Begroting 2005		
A.B.			Type de Crédit	Budget 2004	Budget 2005		
02 4 1 74.02	Aankoop van bureau- en informatica-materiaal van de dienst met afzonderlijk beheer Dienst voor geestelijke gezondheidszorg van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie.	Achat de matériel bureautique et informatique du service à gestion séparée. Service de santé mentale de la Commission communautaire commune.	ord. kr. – cdord. vstl.kr. – cdeng.	12.000 12.000	12.000 12.000		

Basisallocatie 02 4 1 74.02

Het betreft de aankoop van informatica materiaal voor deze dienst.

Allocation de base 02 4 1 74.02

Il s'agit d'acquisition de matériel informatique de ce service.

Afdeling 02 Programma 05		Gezondheid Investerings	Santé Investissements	Division 02 Programme 05		
B.A. A.B.	Omschrijving	Libellé	Aard Krediet – Type de Crédit	Begroting 2004 – Budget 2004	Begroting 2005 – Budget 2005	
02 5 1 51.01	Kredieten voor de gezondheidsinstellingen in de sector van de persoonsgebonden materies (privé-sector).	Crédits pour les établissements relevant de la santé dans le secteur des matières personnalisables (secteur privé).	ord. kr. – cdord. vstl.kr. – cdeng.	6.307.000 9.319.000	10.690.000 10.000.000	

Basisallocatie 02 5 1 51.01

De ordonnanceringskredieten voor de privé sector in het kader van ziekenhuisbouwwerken, houden rekening met het opslorpen van het encours van het verleden en het gedeelte dat betrekking heeft op de vastleggingen van 2005.

De vastleggingskredieten voor de privé sector houden rekening met de vooruitgang van de dossiers in het kader van het bouwplan voor de ziekenhuizen over 12 jaar, goedgekeurd in Verenigd College op 13 november 1997 en aangepast in 2002 zodat ten belope van 7,16 miljoen EUR bijkomende vastleggingen kunnen gebeuren voor de ziekenhuissector (privé en publieke sector), voornamelijk voor de aanpassing aan hogere oppervlakenormen en voor enkele nieuwe noden, in het kader van de toegekende principiële akkoorden.

Allocation de base 02 5 1 51.01

Les crédits d'ordonnancement pour le secteur privé dans le cadre des constructions hospitalières ont été prévus en fonction de l'encours du passé et les engagements de 2005.

Les crédits d'engagement pour le secteur privé tiennent compte de l'évolution des dossiers dans le cadre du plan de constructions hospitalières sur 12 ans, approuvé par le Collège réuni le 13 novembre 1997 et adapté en 2002, permettant ainsi un engagement annuel supplémentaire de 7,16 millions EUR pour le secteur hospitalier (secteur privé et public), principalement pour la majoration des normes superficie et pour amorcer quelques nouveaux besoins, ceci dans le cadre des accords de principes attribués.

Afdeling 02 Gezondheid		Santé		Division 02	
Programma 05 Investerings		Investissements		Programme 05	
B.A.	Omschrijving	Libellé	Aard Krediet	Begroting 2004	Begroting 2005
A.B.			Type de Crédit	– Budget 2004	– Budget 2005
02 5 1 63.01	Kredieten voor de gezondheidsinstellingen in de sector van de persoonsgebonden materies (openbare sector).	Crédits pour les établissements relevant de la santé dans le secteur des matières personnalisables (secteur public).	ord. kr. – cdord.	5.233.000	4.164.000
			vstl.kr. – cdeng.	9.000.000	10.000.000

Basisallocatie 02 5 1 63.01

Idem privé sector.
Met betrekking tot een specifieke vraag van de openbare sector, zal onderzocht worden of de enveloppe dient aangepast te worden.

Allocation de base 02 5 1 63.01

Idem secteur privé.
En ce qui concerne une demande spécifique du secteur public, il sera examiné si l'enveloppe doit être adaptée.

Afdeling 03**Division 03**

Afdeling 03		Bijstand aan personen		Aide aux personnes		Division 03	
Programma 01		Ondersteuning van het beleid inzake bijstand aan personen		Support de la politique en matière d'aide aux personnes		Programme 01	
B.A.	Omschrijving	Libellé	Aard Krediet	Begroting 2004	Begroting 2005		
A.B.			Type de Crédit	Budget 2004	Budget 2005		
03 1 1 12.01	Studiekosten, prestaties van derden voor rekening van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie inzake bijstand aan personen, symposia.	Frais d'études, prestations de tiers effectuées pour compte de la Commission communautaire commune en matière d'aide aux personnes, colloques.	ngk – cnd	50.000	50.000		

Afdeling 03 - Programma 1 - Activiteit 1 - Basisallocatie 12.01

Deze basisallocatie is bedoeld voor de uitvoering van specifiek en kortlopend beleidsonderzoek in de sector van de Bijstand aan Personen.

Voor ander onderzoek kunnen de Ministers van Bijstand aan Personen steeds beroep doen op de onderzoeksbudgetten van het Observatorium voor Gezondheid en Welzijn (basisallocatie 02.1.1.12.02).

Division 03 - Programme 1 - Activité 1 - Allocation de base 12.01

L'allocation de base est prévue pour le subventionnement d'études spécifiques et de courte durée concernant la politique de l'Aide aux personnes

Pour d'autres recherches il est loisible aux Ministres compétents pour l'Aide aux personnes d'utiliser les budgets d'études de l'Observatoire de la Santé et du social (allocation de base 02.1.1.12.02).

Afdeling 03		Bijstand aan personen		Aide aux personnes		Division 03	
Programma 01		Ondersteuning van het beleid inzake bijstand aan personen		Support de la politique en matière d'aide aux personnes		Programme 01	
B.A. A.B.	Omschrijving	Libellé	Aard Krediet – Type de Crédit	Begroting 2004 – Budget 2004	Begroting 2005 – Budget 2005		
03 1 1 12.04	Erelonen van advocaten in het kader van het toezicht op de O.C.M.W.'s.	Honoraires d'avocats dans le cadre de la tutelle sur les C.P.A.S.	ngk – cnd	15.000	15.000		

Afdeling 03 - Programma 1 - Activiteit 1 - Basisallocatie 12.04

Basisallocatie voor de betaling van de erelonen van advocaten in het kader van het toezicht op de OCMW's.

Division 03 - Programme 1 - Activité 1 - Allocation de base 12.04

Allocation de base destinée à couvrir les honoraires d'avocats dans le cadre de la tutelle sur les CPAS.

Afdeling 03		Bijstand aan personen		Aide aux personnes		Division 03	
Programma 01		Ondersteuning van het beleid inzake bijstand aan personen		Support de la politique en matière d'aide aux personnes		Programme 01	
B.A.	Omschrijving	Libellé	Aard Krediet	Begroting 2004	Begroting 2005		
A.B.			Type de Crédit	Budget 2004	Budget 2005		
03 1 1 33.01	Toelage aan het Centrum voor Maatschappelijke Documentatie en Coördinatie.	Subside au Centre de Documentation et de Coordination Sociales.	ngk – cnd	192.000	215.000		

Afdeling 03 - Programma 1 - Activiteit 1 - Basisallocatie 33.01

Jaarlijkse (geïndexeerde) toelage aan het Centrum voor Maatschappelijke Coördinatie en Documentatie; een essentieel informatiekanaal voor de hulpverleners.

Op 3.07.2003 werd tussen het CMDC en het Verenigd College een nieuwe overeenkomst afgesloten waarin aan het Centrum de volgende opdrachten werden gegeven :

- (1) de productie en distributie van de « sociale kaart » : het verzamelen, verwerken en verspreiden van de relevante informatie en documentatie m.b.t. het aanbod van centra en diensten die actief zijn op het terrein van de welzijnzorg in de breedste betekenis van het woord; ondermeer met behulp van informatica, meer bepaald de website; dit vereist toeleiding naar en ondersteuning in het gebruik van de informatica;
- (2) het verzorgen van publicaties om de verzamelde informatie en documentatie optimaal te valoriseren;
- (3) de organisatie van de uitwisseling, « circulatie en capitalisatie » van de informatie tussen de centra en diensten;
- (4) de uitvoering van beleidsondersteunend onderzoek t.b.v. het Verenigd College;
- (5) de structurele samenwerking met het Observatorium voor Gezondheid en Welzijn, opgericht door de Ordonnantie van 27 april 1995 houdende oprichting van diensten van het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie van Brussel-Hoofdstad met afzonderlijk beheer, zoals gewijzigd door de ordonnantie van 19 juli 2001. De modaliteiten van deze samenwerking worden geregeld in een afzonderlijke overeenkomst tussen het Centrum en het Observatorium voor Gezondheid en Welzijn. Deze opdracht sluit noch de samenwerking uit met andere informatie- en documentatiecentra, noch de uitvoering van opdrachten van derden, zolang deze de uitvoering van de opdracht niet in het gedrang brengen.

Division 03 - Programme 1 - Activité 1 - Allocation de base 33.01

Subside annuel indexé accordé au Centre de Documentation et de Coordination Sociales, moyen d'information essentiel pour les travailleurs sociaux. Ce Centre est chargé de poursuivre une mission de documentation, d'information et de prospection dans les matières socio-sanitaires.

En application de la convention liant le Collège réuni de la Cocom au Centre de Documentation et de Coordination sociales signée en date du 3.07.2003, le Centre de Documentation et de Coordination sociales a pour mission :

- (1) de produire et de distribuer la « carte sociale » : à savoir la collecte, le traitement et la diffusion des données et de la documentation pertinentes relatives à l'offre de centres et services actifs sur le terrain de l'aide aux personnes au sens large du terme; et ce avec le soutien de l'outil informatique et plus spécifiquement du site web; cela induisant l'exigence d'un soutien dans l'utilisation de l'informatique;
- (2) d'éditer des publications afin de valoriser de manière optimale l'information et la documentation collectée;
- (3) de constituer un pôle d'échanges, de circulation et de capitalisation de l'information entre les centres et services;
- (4) d'assurer, à la demande du Collège Réuni, la réalisation d'études destinées à servir de support aux politiques à mener;
- (5) d'installer une collaboration structurelle avec l'Observatoire de la Santé et du Social, constitué par l'Ordonnance du 27 avril 1995 portant constitution de services du Collège Réuni de la Commission communautaire commune de Bruxelles-Capitale à gestion séparée, modifiée par l'ordonnance du 19 juillet 2001. Les modalités de cette collaboration seront réglées par une convention particulière entre le Centre et l'Observatoire de la Santé et du Social. Cette mission n'exclut ni la collaboration avec d'autres centres d'information et de documentation ni la réalisation de travaux pour des tiers, aussi longtemps que n'est pas compromise la collaboration avec l'Observatoire.

Afdeling 03		Bijstand aan personen		Aide aux personnes		Division 03	
Programma 01		Ondersteuning van het beleid inzake bijstand aan personen		Support de la politique en matière d'aide aux personnes		Programme 01	
B.A.	Omschrijving	Libellé	Aard Krediet	Begroting 2004	Begroting 2005		
A.B.			Type de Crédit	Budget 2004	Budget 2005		
03 1 1 33.02	Toelagen voor de diensten voor schuldbemiddeling (privé-sector).	Subventions pour les services de médiation de dettes (secteur privé).	ngk – cnd	100.000	145.000		

Afdeling 03 - Programma 1 - Activiteit 1 - Basisallocatie 33.02

In het jaar 2001 werd 20 miljoen BEF ingeschreven voor de subsidiëring van de erkende diensten voor schuldbemiddeling, waarvan 5,4 miljoen voor de private diensten. Uiteindelijk werd beslist de private diensten niet te subsidiëren, en werd het volledige bedrag verdeeld over de 19 O.C.M.W.'s. In de initiële begroting 2002 werden dezelfde bedragen ingeschreven. Aangezien de federale middelen in het kader van de Wet van 4.09.2002 houdende toewijzing van een opdracht aan de O.C.M.W.'s inzake de begeleiding en de financiële maatschappelijke steunverlening aan de meest hulpbehoevenden inzake energielevering (BS 28.09.2004) reeds in 2002 worden verdeeld, werd beslist de voorziene middelen gedeeltelijk (1/4) vrij te maken voor een ondersteuningscentrum voor de schuldbemiddeling, en gedeeltelijk over te hevelen naar de basisallocatie « Toelagen voor de sociale coördinatie binnen de O.C.M.W.'s ».

Deze basisallocatie is bestemd voor de subsidiëring van het ondersteuningscentrum – inbegrepen de vormingen. In 2004 werd aan de VZW GREPA een subsidie toegekend van 98.910,00 EUR.

Division 03 - Programme 1 - Activité 1 - Allocation de base 33.02

En 2001, un subside de 20 millions BEF a été inscrit pour l'octroi de subsides aux services agréés pour la médiation de dettes, dont 5,4 millions pour les services privés. Il a été décidé de ne pas subsidier les associations privées et la totalité du subside a été réparti entre les 19 CPAS. Le même montant a été inscrit au budget initial 2002. Etant donné que les moyens octroyés par le fédéral dans le cadre de la loi du 4 septembre 2002 visant à confier aux centres publics d'action sociale la mission de guidance et d'aide sociale financière dans le cadre de la fourniture d'énergie aux personnes les plus démunies (*Moniteur belge* du 28.09.2002) ont déjà été répartis en 2002, il a été décidé de réserver une partie du budget initial (1/4) pour un centre d'appui en matière de médiation de dettes et de transférer le solde vers l'allocation de base « Subventions pour la coordination sociale au sein des CPAS » (3/4).

Cette allocation de base est destinée au subventionnement du centre d'appui, en ce compris les formations. En 2004, un subside d'un montant de 98.910,00 EUR a été octroyé à l'asbl GREPA.

Afdeling 03		Bijstand aan personen		Aide aux personnes		Division 03	
Programma 01		Ondersteuning van het beleid inzake bijstand aan personen		Support de la politique en matière d'aide aux personnes		Programme 01	
B.A.				Aard Krediet	Begroting 2004	Begroting 2005	
A.B.	Omschrijving	Libellé		– Type de Crédit	– Budget 2004	– Budget 2005	
03 1 1 41.03	Toelage aan de BGDA voor tenlasteneming van werknemers uit het derde arbeidscircuit en van gesubsidieerde contractuele agenten.	Subside à l'ORBEM pour prise en charge de travailleurs du troisième circuit de travail et d'agents contractuels subventionnés.		ngk – cnd	–	–	

Afdeling 03 - Programma 1 - Activiteit 1 - Basis-allocatie 41.03

Division 03 - Programme 1 - Activité 1 - Allocation de base 41.03

Afdeling 03		Bijstand aan personen		Aide aux personnes		Division 03	
Programma 01		Ondersteuning van het beleid inzake bijstand aan personen		Support de la politique en matière d'aide aux personnes		Programme 01	
B.A.	Omschrijving	Libellé	Aard Krediet	Begroting 2004	Begroting 2005		
A.B.			Type de Crédit	Budget 2004	Budget 2005		
03 1 1 74.03	Toelage aan het Centrum voor Maatschappelijke Documentatie en Coördinatie (investeringen).	Subside au Centre de Documentation et de Coordination Sociales (investissements).	ord. kr. – cdord.	3.000	3.000		
			vstl.kr. – cdeng.	3.000	3.000		

Afdeling 03 - Programma 1 - Activiteit 1 - Basisallocatie 74.03

In het kader van de reorganisatie van het Centrum voor Maatschappelijke Documentatie en Coördinatie worden de investeringen in de vernieuwing van de informatica voortgezet.

Division 03 - Programme 1 - Activité 1 - Allocation de base 74.03

Dans le cadre de la réorganisation du CDCS, on prévoit de reconduire les subsides à l'investissement pour le matériel informatique (e.a. analyseur à balayage).

Afdeling 03		Bijstand aan personen		Aide aux personnes		Division 03	
Programma 01		Ondersteuning van het beleid inzake bijstand aan personen		Support de la politique en matière d'aide aux personnes		Programme 01	
B.A.				Aard Krediet	Begroting 2004	Begroting 2005	
A.B.	Omschrijving	Libellé		– Type de Crédit	– Budget 2004	– Budget 2005	
03 1 2 01.03	Provisieel krediet tot dekking van de uitgaven inzake bijstand aan personen als gevolg inzonderheid van het akkoord met de non-profit sector.	Crédit provisionnel destiné à faire face aux dépenses en matière d'aide aux personnes résultant notamment de l'accord avec le secteur non-marchand.		ngk – cnd	4.242.000	5.295.000	

Afdeling 03 - Programma 1 - Activiteit 2 - Basisallocatie 01.03

De middelen die door het Brussels Hoofdstedelijk Gewest aan de GGC ter beschikking worden gesteld voor de uitvoering van het Akkoord m.b.t. de non-profitsector 2001-2005 worden ook in 2005 ingeschreven als een provisioneel krediet dat, op basis van een evaluatie van de uitvoering tijdens de jaren 2001-2004, over de relevante basisallocaties zal worden verdeeld.

Division 03 - Programme 1 - Activité 2 - Allocation de base 01.03

Les moyens octroyés à la CCC par la Région de Bruxelles Capitale pour l'exécution de l'Accord non-marchand 2001-2005 sont inscrits en 2005 en tant que crédits provisionnels. Sur base d'une évaluation de l'exécution de l'accord pendant la période 2001-2004, ces crédits seront répartis entre les allocations de base *ad hoc*.

Afdeling 03		Bijstand aan personen		Aide aux personnes		Division 03	
Programma 01		Ondersteuning van het beleid inzake bijstand aan personen		Support de la politique en matière d'aide aux personnes		Programme 01	
B.A.	Omschrijving	Libellé	Aard Krediet	Begroting 2004	Begroting 2005		
A.B.			Type de Crédit	Budget 2004	Budget 2005		
03 1 2 01.04	Intersectoriaal en intercommunautair paritair fonds tot dekking van de uitgaven inzake bijstand aan personen.	Fonds paritaire intersectoriel et intercommunautaire destiné à faire face aux dépenses en matière d'aide aux personnes.	ngk – cnd	–	–		

Afdeling 03 - Programma 1 - Activiteit 2 - Basisallocatie 01.04

Het spoor van een « Intersectoriaal en intercommunautair paritair fonds » als instrument voor het beheer en de verdeling van de middelen die, in uitvoering van het Akkoord m.b.t. de non-profitsector 2001-2005, zijn bestemd voor de vorming en de compenserende aanwerving in het kader van de einde loopbaanregeling, werd verlaten.

Division 03 - Programme 1 - Activité 2 - Allocation de base 01.04

La piste d'un « Fonds paritaire intersectoriel et intercommunautaire » a été abandonnée. Il aurait été un instrument pour la gestion et la répartition des moyens qui, en exécution de l'accord non-marchand 2001-2005, sont destinés à la formation et à l'embauche compensatoire dans le cadre des fins de carrières

Afdeling 03		Bijstand aan personen		Aide aux personnes		Division 03	
Programma 01		Ondersteuning van het beleid inzake bijstand aan personen		Support de la politique en matière d'aide aux personnes		Programme 01	
B.A.	Omschrijving	Libellé	Aard Krediet	Begroting 2004	Begroting 2005		
A.B.			Type de Crédit	Budget 2004	Budget 2005		
03 1 2 33.01	Toelagen voor verenigingen en instellingen die zich bezighouden met verspreiding van de informatie inzake bijstand aan personen.	Subventions aux associations et organismes qui s'occupent de la diffusion de l'information en matière d'aide aux personnes.	ngk – cnd	–	–		

Afdeling 03 - Programma 1 - Activiteit 2 - Basisallocatie 33.01

Deze allocatie bevatte in het verleden de toelage aan de VZW Coördinatie Home-Info – Infor-Home. Zie basisallocatie 03 2 1 33.01.

Division 03 - Programme 1 - Activité 2 - Allocation de base 33.01

Dans le passé, cette allocation était destinée à l'octroi de subsides à l'asbl Coordination Infor-Home – Home-Info. Cf. allocation de base 03.2.1.33.01

Afdeling 03		Bijstand aan personen		Aide aux personnes		Division 03	
Programma 01		Ondersteuning van het beleid inzake bijstand aan personen		Support de la politique en matière d'aide aux personnes		Programme 01	
B.A.	Omschrijving	Libellé	Aard Krediet	Begroting 2004	Begroting 2005		
A.B.			Type de Crédit	Budget 2004	Budget 2005		
03 1 2 33.08	Toelage aan de v.z.w. Intersectorieel Fonds voor Gezondheids- en Welzijnsinstellingen.	Subside à l'a.s.b.l. Fonds social intersectoriel pour institutions sociales et de santé.	ngk – cnd	15.000	15.000		

Afdeling 03 - Programma 1 - Activiteit 2 - Basisallocatie 33.08

Net als in de vorige jaren wordt een niet-geïndexeerde toelage ingeschreven die het Verenigd College verleent voor de organisatie van een gemeenschappelijke vakbondsafvaardiging in de sector van de Bijstand aan Personen.

Division 03 - Programme 1 - Activité 2 - Allocation de base 33.08

A l'instar de ce qui s'est fait les années précédentes, le Collège réuni a réinscrit un montant non-indexé pour l'organisation d'une délégation syndicale intercentres dans le secteur de l'Aide aux personnes.

Afdeling 03		Bijstand aan personen		Aide aux personnes		Division 03	
Programma 01		Ondersteuning van het beleid inzake bijstand aan personen		Support de la politique en matière d'aide aux personnes		Programme 01	
B.A.				Aard Krediet	Begroting 2004	Begroting 2005	
A.B.	Omschrijving	Libellé		– Type de Crédit	– Budget 2004	– Budget 2005	
03 1 3 01.03	Provisioneel krediet tot dekking van de uitgaven inzake bijstand aan personen als gevolg inzonderheid van het akkoord met de non-profit sector.	Crédit provisionnel destiné à faire face aux dépenses en matière d'aide aux personnes résultant notamment de l'accord avec le secteur non-marchand.		ngk – cnd	–	–	

Afdeling 03 - Programma 1 - Activiteit 3 - Basisallocatie 01.03

De middelen die door het Brussels Hoofdstedelijk Gewest aan de GGC ter beschikking worden gesteld voor de uitvoering van het Akkoord m.b.t. de non-profitsector 2001-2005 werden in de jaren 2001-2002 op deze basisallocatie ingeschreven als een provisioneel krediet dat vervolgens over de relevante basisallocaties werd verdeeld (nu basisallocatie 03 1 2 01.03).

Division 03 - Programme 1 - Activité 3 - Allocation de base 01.03

Les moyens mis à disposition de la CCC par la Région de Bruxelles Capitale pour l'exécution de l'Accord non-marchand 2001-2005 étaient inscrits en 2001-2002 sur cette allocation de base en tant que crédits provisionnels. Ils ont ensuite été répartis entre les allocations de base *ad hoc* (actuellement allocation de base 03 1 2 01.03).

Afdeling 03		Bijstand aan personen		Aide aux personnes		Division 03	
Programma 01		Ondersteuning van het beleid inzake bijstand aan personen		Support de la politique en matière d'aide aux personnes		Programme 01	
B.A.	Omschrijving	Libellé	Aard Krediet	Begroting 2004	Begroting 2005		
A.B.			Type de Crédit	Budget 2004	Budget 2005		
03 1 3 01.04	Intersectoriaal en intercommunautair paritair fonds tot dekking van de uitgaven inzake bijstand aan personen.	Fonds paritaire intersectoriel et intercommunautaire destiné à faire face aux dépenses en matière d'aide aux personnes.	ngk – cnd	–	–		

Afdeling 03 - Programma 1 - Activiteit 3 - Basisallocatie 01.04

In het verleden werd deze basisallocatie noodzakelijk geacht in het kader van de uitvoering van het Akkoord met de non-profit sector 2001-2005 (permanente vorming en compenserende aanwerving in het kader van de einde loopbaanregeling). Zie basisallocatie 03 1 2 01.04.

Division 03 - Programme 1 - Activité 3 - Allocation de base 01.04

Dans le passé, cette allocation de base était jugée utile pour l'application de l'accord avec le secteur « non marchand ». 2001-2005 (formation continue et embauche compensatoire dans le cadre des fins de carrière). Cf allocation de base 03.1.2.01.04.

Afdeling 03		Bijstand aan personen		Aide aux personnes		Division 03	
Programma 01		Ondersteuning van het beleid inzake bijstand aan personen		Support de la politique en matière d'aide aux personnes		Programme 01	
B.A.				Aard Krediet	Begroting 2004	Begroting 2005	
A.B.	Omschrijving	Libellé		– Type de Crédit	– Budget 2004	– Budget 2005	
03 1 3 33.01	Toelage aan de v.z.w. Syndicale Premies.	Subside à l'a.s.b.l. Les primes syndicales.		ngk – cnd	–	–	

Afdeling 03 - Programma 1 - Activiteit 3 - Basisallocatie 33.01

Deze basisallocatie is bedoeld voor de uitbetaling van de syndicale premies, dit in uitvoering van het Akkoord m.b.t. de non-profitsector 2001-2005. Wordt gespijsd via de verdeling van het provisioneel krediet.

Division 03 - Programme 1 - Activité 3 - Allocation de base 33.01

Cette allocation de base est destinée au paiement de primes syndicales, en exécution de l'accord non marchand 2001-2005. Cette allocation sera alimentée lors de la répartition des crédits provisionnels.

Afdeling 03		Bijstand aan personen		Aide aux personnes		Division 03	
Programma 01		Ondersteuning van het beleid inzake bijstand aan personen		Support de la politique en matière d'aide aux personnes		Programme 01	
B.A.	Omschrijving	Libellé	Aard Krediet	Begroting 2004	Begroting 2005		
A.B.			Type de Crédit	Budget 2004	Budget 2005		
03 1 3 33.02	Organisaties waar de armen het woord voeren.	Subventions aux organisations permettant aux plus démunis de participer à la vie sociale.	ngk – cnd	50.000	50.000		

Afdeling 03 - Programma 1 - Activiteit 3 - Basisallocatie 33.02

Eén van de belangrijke thema's in de uitvoering van het « Algemeen verslag over de Armoede » is het « Recht op participatie » : de participatie van de minstbedeelden op alle niveaus van het maatschappelijk leven ondersteunen en zorgen voor een officiële erkenning van hun organisaties.

Werden in 2004 gesubsidieerd :

- (1) Comité de défense des citoyens de la Ville de Bruxelles;
- (2) Gemeenschappelijk Daklozen Front;
- (3) Comité des Citoyens Sans-Emploi;
- (4) Comité d'Information et de défense des minimexés d'Anderlecht.

Division 03 - Programme 1 - Activité 3 - Allocation de base 33.02

L'un des thèmes essentiels de la mise en œuvre du « Rapport général sur l'état de la Pauvreté » est le « Droit à la participation » : les personnes les plus démunies souhaitent participer à la vie sociale et plaident en faveur d'une reconnaissance et d'un soutien de leurs organisations.

En 2004 ont été subsidiés :

- (1) Comité de défense des citoyens de la Ville de Bruxelles;
- (2) Front Commun SDF;
- (3) Comité des Citoyens Sans Emploi;
- (4) Comité d'Information et de Défense des minimexés d'Anderlecht.

Afdeling 03		Bijstand aan personen		Aide aux personnes		Division 03	
Programma 01		Ondersteuning van het beleid inzake bijstand aan personen		Support de la politique en matière d'aide aux personnes		Programme 01	
B.A.	Omschrijving	Libellé	Aard Krediet	Begroting 2004	Begroting 2005		
A.B.			Type de Crédit	Budget 2004	Budget 2005		
03 1 3 33.08	Toelage aan de v.z.w. Intersectorieel Fonds voor Gezondheids- en Welzijnsinstellingen.	Subside à l'a.s.b.l. Fonds social intersectoriel pour institutions sociales et de santé.	ngk – cnd	–	–		

Afdeling 03 - Programma 1 - Activiteit 3 - Basisallocatie 33.08

In de vorige jaren werd hier de toelage ingeschreven die het Verenigd College verleent voor de organisatie van een gemeenschappelijke vakbondsafvaardiging in de sector van de Bijstand aan Personen (nu basisallocatie 03 1 2 33.08).

Division 03 - Programme 1 - Activité 3 - Allocation de base 33.08

Les années précédentes le Collège réuni inscrivait sur cette allocation de base les montants destinés à l'organisation d'une délégation syndicale intercentres dans le secteur de l'aide sociale (actuellement allocation de base 03.1.2.33.08).

Afdeling 03		Bijstand aan personen		Aide aux personnes		Division 03	
Programma 01		Ondersteuning van het beleid inzake bijstand aan personen		Support de la politique en matière d'aide aux personnes		Programme 01	
B.A.	Omschrijving	Libellé	Aard Krediet	Begroting 2004	Begroting 2005		
A.B.			Type de Crédit	Budget 2004	Budget 2005		
03 1 4 33.01	Organisaties waar de armen het woord voeren.	Organisations où les pauvres prennent la parole.	ngk – cnd	–	–		

Afdeling 03 - Programma 1 - Activiteit 4 - Basisallocatie 33.01

Deze basisallocatie was in het verleden bedoeld voor het verzekeren van de participatie van de minstbedeelden op alle niveaus van het maatschappelijk leven ondersteunen via een officiële erkenning van hun organisaties (nu basisallocatie 03 1 3 33.02).

Division 03 - Programme 1 - Activité 4 - Allocation de base 33.01

Dans le passé, cette allocation de base était destinée à assurer la participation des personnes les plus démunies souhaitant participer à la vie sociale et plaidant en faveur d'une reconnaissance et d'un soutien de leurs organisations (actuellement allocation de base 03.1.3.33.02).

Afdeling 03		Bijstand aan personen		Aide aux personnes		Division 03	
Programma 01		Ondersteuning van het beleid inzake bijstand aan personen		Support de la politique en matière d'aide aux personnes		Programme 01	
B.A.	Omschrijving	Libellé	Aard Krediet	Begroting 2004	Begroting 2005		
A.B.			Type de Crédit	Budget 2004	Budget 2005		
03 1 4 33.06	Toelagen aan privé-verenigingen voor sociale initiatieven.	Subventions à des organismes privés pour initiatives sociales.	ngk – cnd	100.000	120.000		

Afdeling 03 - Programma 1 - Activiteit 5 - Basisallocatie 33.06

Deze basisallocatie is bedoeld voor de subsidiëring van private projecten.

Voorzien zijn ondermeer:

- VZW Artikel 27 - Article 27
- VZW Crematies en Begrafenissen
- VZW Convivial
- VZW Regenbooghuis

Division 03 - Programme 1 - Activité 4 - Allocation de base 33.06

Cette allocation de base est destinée à subventionner des projets du secteur privé.

Sont, entre autres, prévus des subsides en faveur de :

- Asbl Article 27 - Artikel 27;
- Asbl Crématations-Inhumations;
- Asbl Convivial;
- Asbl Maison Arc en Ciel.

Afdeling 03		Bijstand aan personen		Aide aux personnes		Division 03	
Programma 01		Ondersteuning van het beleid inzake bijstand aan personen		Support de la politique en matière d'aide aux personnes		Programme 01	
B.A.	Omschrijving	Libellé	Aard Krediet	Begroting 2004	Begroting 2005		
A.B.			Type de Crédit	Budget 2004	Budget 2005		
03 1 4 43.44	Toelagen aan openbare instellingen voor sociale initiatieven.	Subventions à des organismes publics pour initiatives sociales.	ngk – cnd	14.000	14.000		

Afdeling 03 - Programma 1 - Activiteit 4 - Basisallocatie 43.44

Deze basisallocatie is bedoeld voor de subsidiëring van openbare projecten. Voorzien is enkel de subsidie aan het Steunpunt tot bestrijding van armoede, bestaansonzekerheid en sociale uitsluiting, dit in uitvoering van het Samenwerkingsakkoord tussen de Federale Staat, de Gewesten en Gemeenschappen betreffende de bestendinging van het armoedebeleid, ondertekend op 5 mei 1998.

Division 03 - Programme 1 - Activité 4 - Allocation de base 43.44

Cette allocation de base est destinée à subventionner des projets du secteur public. Seul est prévu le subventionnement du Service de Lutte contre la pauvreté, la précarité et l'exclusion sociale, en exécution de l'accord de coopération entre l'Etat fédéral, les Communautés et les Régions relatif à la continuité de la politique en matière de pauvreté, signé le 5 mai 1998.

Afdeling 03		Bijstand aan personen		Aide aux personnes		Division 03	
Programma 01		Ondersteuning van het beleid inzake bijstand aan personen		Support de la politique en matière d'aide aux personnes		Programme 01	
B.A.	A.B.	Omschrijving	Libellé	Aard Krediet – Type de Crédit	Begroting 2004 – Budget 2004	Begroting 2005 – Budget 2005	
03 1 5 33.06		Toelagen aan privé-verenigingen voor sociale initiatieven.	Subventions à des organismes privés pour initiatives sociales.	ngk – cnd	–	–	

Afdeling 03 - Programma 1 - Activiteit 5 - Basisallocatie 33.06

Deze basisallocatie was in het verleden bedoeld voor de subsidiëring van ondermeer:

- de private dagverzorgingscentra voor bejaarden (nu basisallocatie 03.2.3.33.01);
- VZW Diogenes, straathoekwerk in de thuislozenzorg (nu basisallocatie 03.4.3.33.01).

Verder werden deze middelen aangewend voor de subsidiëring van private projecten, zoals die zijn opgesomd bij basisallocatie 03.1.4.33.06

Division 03 - Programme 1 - Activité 5 - Allocation de base 33.06

Dans le passé, cette allocation de base était destinée au subventionnement :

- des centres de soins de jour pour personnes âgées (actuellement allocation de base 03.2.3.33.01);
- de l'a.s.b.l. Diogène, travail de rue avec les sans-abri (actuellement allocation de base 03.4.3.33.01).

En outre, des moyens étaient consacrés au soutien de projets du secteur privé, tels que cités à l'allocation de base 03.1.4.33.06

Afdeling 03		Bijstand aan personen		Aide aux personnes		Division 03	
Programma 01		Ondersteuning van het beleid inzake bijstand aan personen		Support de la politique en matière d'aide aux personnes		Programme 01	
B.A.	Omschrijving	Libellé	Aard Krediet	Begroting 2004	Begroting 2005		
A.B.			Type de Crédit	Budget 2004	Budget 2005		
03 1 5 33.09	Vormingen (privé-sector).	Formations (secteur privé).	ngk – cnd	5.000	5.000		

Afdeling 03 - Programma 1 - Activiteit 5 - Basisallocatie 33.09

Deze (door private organisaties georganiseerde) vormingen omvatten ondermeer de supervisie in de sociale diensten van de OCMW's in uitvoering van de voorstellen in het kader van de bespreking van het Armoederapport, alsook eventuele taalcursussen.

Division 03 - Programme 1 - Activité 5 - Allocation de base 33.09

Ces formations (organisées par des associations du secteur privé) concernent entre autre la supervision des services sociaux des CPAS en exécution des recommandations formulées lors des discussions sur le rapport sur la pauvreté, ainsi que des cours de langues éventuels.

Afdeling 03		Bijstand aan personen		Aide aux personnes		Division 03	
Programma 01		Ondersteuning van het beleid inzake bijstand aan personen		Support de la politique en matière d'aide aux personnes		Programme 01	
B.A.	Omschrijving	Libellé	Aard Krediet	Begroting 2004	Begroting 2005		
A.B.			Type de Crédit	Budget 2004	Budget 2005		
03 1 5 41.04	Toelagen aan de Gewestelijke School voor Openbaar Bestuur voor de vorming aan de personeelsleden van de OCMW's.	Subventions à l'Ecole Régionale d'Administration Publique pour la formation aux agents des CPAS.	ngk – cnd	248.000	248.000		

Afdeling 03 - Programma 1 - Activiteit 5 - Basisallocatie 41.04

De kredieten zijn bedoeld ter financiering van de vormingsprogramma's voor OCMW-ambtenaren georganiseerd door de GSOB, ondermeer de opleiding m.b.t. de nieuwe boekhouding en de management-opleidingen.

Division 03 - Programme 1 - Activité 5 - Allocation de base 41.04

Les crédits sont destinés à financer la formation des agents des CPAS dispensée par l'ERAP, notamment pour la nouvelle comptabilité et le management.

Afdeling 03		Bijstand aan personen		Aide aux personnes		Division 03	
Programma 01		Ondersteuning van het beleid inzake bijstand aan personen		Support de la politique en matière d'aide aux personnes		Programme 01	
B.A.	Omschrijving	Libellé	Aard Krediet	Begroting 2004	Begroting 2005		
A.B.			Type de Crédit	Budget 2004	Budget 2005		
03 1 5 41.05	Vormingen (openbare sector).	Formations (secteur public).	ngk – cnd	25.000	25.000		

Afdeling 03 - Programma 1 - Activiteit 5 - Basisallocatie 41.05

Deze (door openbare organisaties georganiseerde) vormingen omvatten ondermeer de supervisie in de sociale diensten van de OCMW's in uitvoering van de voorstellen in het kader van de bespreking van het Armoederapport, alsook taalcursussen.

Division 03 - Programme 1 - Activité 5 - Allocation de base 41.05

Ces formations (organisées par le secteur public) concernent entre autre la supervision des services sociaux des CPAS en exécution des recommandations résultant des discussions sur le rapport sur la pauvreté, ainsi que des cours de langues.

Afdeling 03		Bijstand aan personen		Aide aux personnes		Division 03	
Programma 01		Ondersteuning van het beleid inzake bijstand aan personen		Support de la politique en matière d'aide aux personnes		Programme 01	
B.A.	A.B.	Omschrijving	Libellé	Aard Krediet – Type de Crédit	Begroting 2004 – Budget 2004	Begroting 2005 – Budget 2005	
03 1 6 43.44		Toelagen aan openbare instellingen voor sociale initiatieven.	Subventions à des organismes publics pour initiatives sociales.	ngk – cnd	–	–	

Afdeling 03 - Programma 1 - Activiteit 6 - Basisallocatie 43.44

Deze basisallocatie was in het verleden bedoeld voor de subsidiëring van ondermeer:

- de openbare projecten voor begeleid wonen in de thuislozenzorg (nu basisallocatie 03.4.4.43.01);
- de openbare dagverzorgingscentra voor bejaarden (nu basisallocatie 03.2.3.43.01);
- de bijdrage van de GGC in de uitvoering van het akkoord tussen de federale overheid en de Gewesten en Gemeenschappen betreffende de oprichting van een « Steunpunt tot bestrijding van armoede, bestaansonzekerheid en sociale uitsluiting » (nu basisallocatie 03.1.4.43.44).

Division 03 - Programme 1 - Activité 6 - Allocation de base 43.44

Dans le passé, cette allocation de base était destinée au subventionnement :

- des services publics d'habitat accompagné pour adultes en difficulté (actuellement allocation de base 03.4.4.43.01);
- les centres de soins de jour des CPAS (actuellement allocation de base 03.2.3.43.01);
- la contribution de la CCC dans la mise en œuvre de l'accord de coopération entre l'Etat fédéral, les Communautés et les Régions relatif à la continuité de la politique en matière de pauvreté (Service de lutte contre la Pauvreté, la Précarité et l'Exclusion sociale) (actuellement allocation de base 03.1.4.43.44).

Afdeling 03		Bijstand aan personen		Aide aux personnes		Division 03	
Programma 01		Ondersteuning van het beleid inzake bijstand aan personen		Support de la politique en matière d'aide aux personnes		Programme 01	
B.A.	Omschrijving	Libellé	Aard Krediet	Begroting 2004	Begroting 2005		
A.B.			Type de Crédit	Budget 2004	Budget 2005		
03 1 7 33.09	Vormingen (privé-sector).	Formations (secteur privé).	ngk – cnd	–	–		

Afdeling 03 - Programma 1 - Activiteit 7 - Basisallocatie 33.09

In het verleden omvatten deze vormingen ondermeer de vorming in het kader van de Ordonnantie betreffende de instellingen voor schuldbemiddeling en de supervisie in de sociale diensten van de OCMW's, beide in uitvoering van de voorstellen in het kader van de bespreking van het Armoederapport, alsook de taalcurssussen in uitvoering van de beslissing van het Verenigd College van 28 november 1996 (taalhoffelijkheidsakkoord).

Division 03 - Programme 1 - Activité 7 - Allocation de base 33.09

Dans le passé, cette allocation de base concernait les formations relatives à la médiation de dettes, la supervision des services sociaux des CPAS suite aux recommandations résultant des discussions sur le rapport de la pauvreté, ainsi que les cours de langues en exécution de la décision du Collège réuni du 28 novembre 1996 (Accord de courtoisie linguistique).

Afdeling 03		Bijstand aan personen		Aide aux personnes		Division 03	
Programma 01		Ondersteuning van het beleid inzake bijstand aan personen		Support de la politique en matière d'aide aux personnes		Programme 01	
B.A.				Aard Krediet	Begroting 2004	Begroting 2005	
A.B.	Omschrijving	Libellé		– Type de Crédit	– Budget 2004	– Budget 2005	
03 1 7 41.04	Toelagen aan de Gewestelijke School voor Openbaar Bestuur voor de vorming aan de personeelsleden van de OCMW's.	Subventions à l'Ecole Régionale d'Administration Publique pour la formation aux agents des CPAS.		ngk – cnd	–	–	

Afdeling 03 - Programma 1 - Activiteit 7 - Basisallocatie 41.04

De kredieten waren bedoeld ter financiering van de vormingsprogramma's voor OCMW-ambtenaren georganiseerd door de GSOB, ondermeer de opleiding m.b.t. de nieuwe boekhouding en de management-opleidingen.

Division 03 - Programme 1 - Activité 7 - Allocation de base 41.04

Les crédits étaient destinés à financer la formation des agents des CPAS dispensée par l'ERAP, notamment pour la nouvelle comptabilité et le management.

Afdeling 03		Bijstand aan personen		Aide aux personnes		Division 03	
Programma 01		Ondersteuning van het beleid inzake bijstand aan personen		Support de la politique en matière d'aide aux personnes		Programme 01	
B.A.	Omschrijving	Libellé	Aard Krediet	Begroting 2004	Begroting 2005		
A.B.			Type de Crédit	Budget 2004	Budget 2005		
03 1 7 41.05	Vormingen (openbare sector).	Formations (secteur public).	ngk – cnd	–	–		

Afdeling 03 - Programma 1 - Activiteit 7 - Basisallocatie 41.05

In het verleden omvatten deze vormingen ondermeer de vorming in het kader van de Ordonnantie betreffende de instellingen voor schuldbemiddeling en de supervisie in de sociale diensten van de OCMW's, beide in uitvoering van de voorstellen in het kader van de bespreking van het Armoederapport, alsook de taalcurssussen in uitvoering van de beslissing van het Verenigd College van 28 november 1996 (taalhoffelijkheidsakkoord).

Division 03 - Programme 1 - Activité 7 - Allocation de base 41.05

Dans le passé, cette allocation de base concernait les formations relatives à la médiation de dettes, la supervision des services sociaux des CPAS suite aux recommandations résultant des discussions sur le rapport de la pauvreté, ainsi que les cours de langues en exécution de la décision du Collège réuni du 28 novembre 1996 (Accord de courtoisie linguistique)

Afdeling 03		Bijstand aan personen		Aide aux personnes		Division 03	
Programma 02		Beleid ten voordele van de gezinnen en de bejaarden		Politique en faveur des familles et des personnes âgées		Programme 02	
B.A.	Omschrijving	Libellé	Aard Krediet	Begroting 2004	Begroting 2005		
A.B.			Type de Crédit	Budget 2004	Budget 2005		
03 2 1 12.02	Tenlasteneming van de uitgaven voor het bijzonder onderstandsfonds.	Prise en charge des dépenses résultant du fonds spécial d'assistance.	ngk – cnd	–	–		

Afdeling 03 - Programma 2 - Activiteit 1 - Basisallocatie 12.02

Ten lasteneming van de uitgaven van het Fonds op basis van de aanvragen ingediend tijdens het jaar (nu basisallocatie 03.6.3.12.01).

Division 03 - Programme 2 - Activité 1 - Allocation de base 12.02

Prise en charge des demandes introduites au cours de l'année au Fonds spécial d'assistance (actuellement allocation de base 03.6.3.12.01).

Afdeling 03		Bijstand aan personen		Aide aux personnes		Division 03	
Programma 02		Beleid ten voordele van de gezinnen en de bejaarden		Politique en faveur des familles et des personnes âgées		Programme 02	
B.A.	Omschrijving	Libellé	Aard Krediet	Begroting 2004	Begroting 2005		
A.B.			Type de Crédit	Budget 2004	Budget 2005		
03 2 1 33.01	Toelagen voor verenigingen en instellingen die zich bezighouden met verspreiding van de informatie inzake bijstand aan personen.	Subventions aux associations et organismes qui s'occupent de la diffusion de l'information en matière d'aide aux personnes.	ngk – cnd	90.000	90.000		

Afdeling 03 - Programma 2 - Activiteit 1 - Basisallocatie 33.01

Deze allocatie bevat de toelage aan de VZW Coördinatie Home-Info – Infor-Home.

Division 03 - Programme 2 - Activité 1 - Allocation de base 33.01

Cette allocation de base concerne l'octroi de subside à l'asbl « Coordination Infor Home – Home Info ».

Afdeling 03		Bijstand aan personen		Aide aux personnes		Division 03	
Programma 02		Beleid ten voordele van de gezinnen en de bejaarden		Politique en faveur des familles et des personnes âgées		Programme 02	
B.A.	A.B.	Omschrijving	Libellé	Aard Krediet – Type de Crédit	Begroting 2004 – Budget 2004	Begroting 2005 – Budget 2005	
03 2 2 33.01		Toelagen voor de diensten voor gezins- en bejaardenhulp (privé-sector).	Subsides aux services d'aide aux familles et aux personnes âgées (secteur privé).	ngk – cnd	1.634.000	1.660.000	

Afdeling 03 - Programma 2 - Activiteit 2 - Basis-allocatie 33.01

Deze allocatie bevat de subsidies aan de 3 erkende private diensten voor gezins- en bejaardenhulp.

Deze zijn :

- (1) Dienst Gezinshulp van Sint-Lambrechts-Woluwe Wolu-Sociaal;
- (2) Dienst voor Hulp aan Brusselse Gezinnen;
- (3) Gezins- en bejaardenhulp Ganshoren.

Division 03 - Programme 2 - Activité 2 - Allocation de base 33.01

Cette allocation de base est destinée au subventionnement de trois services d'aide aux familles et aux personnes âgées.

Il s'agit de :

- (1) Service d'Aide aux familles de Woluwé-Saint-Lambert Wolu-Social;
- (2) Service d'aide aux familles bruxelloises;
- (3) Aides familiales et Aides Seniors de Ganshoren.

Afdeling 03		Bijstand aan personen		Aide aux personnes		Division 03	
Programma 02		Beleid ten voordele van de gezinnen en de bejaarden		Politique en faveur des familles et des personnes âgées		Programme 02	
B.A.	Omschrijving	Libellé	Aard Krediet	Begroting 2004	Begroting 2005		
A.B.			Type de Crédit	Budget 2004	Budget 2005		
03 2 2 43.41	Toelagen voor de diensten voor gezins- en bejaardenhulp (openbare sector).	Subsides aux services d'aide aux familles et aux personnes âgées (secteur public).	ngk – cnd	3.267.000	3.317.000		

Afdeling 03 - Programma 2 - Activiteit 2 - Basisallocatie 43.41

Deze allocatie bevat de subsidies aan de 15 erkende openbare diensten voor gezins- en bejaardenhulp, georganiseerd hetzij door de OCMW's (14), hetzij door de gemeenten (1).

- de OCMW's van Sint-Joost-ten-Noode, Schaarbeek, Watermaal-Bosvoorde en St.-Lambrechts-Woluwe hebben geen door de GGC erkende dienst voor gezins- en bejaardenhulp;
- de gemeente Ukkel.

Division 03 - Programme 2 - Activité 2 - Allocation de base 43.41

Cette allocation de base est destinée au subventionnement de 15 services d'aide aux familles et aux personnes âgées rattachés aux CPAS (14) ou aux communes (1).

- seuls les CPAS de Saint-Josse-ten-Node, de Schaarbeek, de Watermael-Boitsfort et de Woluwé-Saint-Lambert n'ont pas ce type de service, agréé par la Commission communautaire commune;
- la commune est Uccle.

Afdeling 03		Bijstand aan personen		Aide aux personnes		Division 03	
Programma 02		Beleid ten voordele van de gezinnen en de bejaarden		Politique en faveur des familles et des personnes âgées		Programme 02	
B.A.				Aard Krediet	Begroting 2004	Begroting 2005	
A.B.	Omschrijving	Libellé		– Type de Crédit	– Budget 2004	– Budget 2005	
03 2 3 33.01	Toelagen aan de dagverzorgingscentra (privé-sector).	Subsides aux centres de soins de jour (secteur privé).		ngk – cnd	50.000	75.000	

Afdeling 03 - Programma 2 - Activiteit 3 - Basisallocatie 33.01

Basisallocatie bedoeld voor de subsidiëring van de twee erkende private dagverzorgingscentra. Deze subsidie werd voordien geïmputeerd op de basisallocatie 03 1 5 33.06 Toelagen aan privé-verenigingen voor sociale initiatieven.

De forfaitaire subsidie bedraagt € 17.350 tijdens het eerste jaar, en € 25.000 tijdens de volgende jaren.

Worden gesubsidieerd : vzw Senior Service, vzw Huize Sint-Monika, Vzw Le Bon Jour d'Ignace.

Division 03 - Programme 2 - Activité 3 - Allocation de base 33.01

Allocation de base destinée à subsidier deux centres de soins de jour privés agréés. Ce subsidie était auparavant imputé à l'allocation de base 03.1.5.33.06 « Subventions à des organismes privés pour initiatives sociales ».

Le montant forfaitaire s'élève à 17.350 € pendant la première année et 25.000 € les années suivantes.

Les Centres suivants sont subsidiés : Senior Service asbl, Maison Sainte-Monique asbl et Le Bon Jour d'Ignace asbl.

Afdeling 03		Bijstand aan personen		Aide aux personnes		Division 03	
Programma 02		Beleid ten voordele van de gezinnen en de bejaarden		Politique en faveur des familles et des personnes âgées		Programme 02	
B.A.	Omschrijving	Libellé	Aard Krediet	Begroting 2004	Begroting 2005		
A.B.			Type de Crédit	Budget 2004	Budget 2005		
03 2 3 43.01	Toelagen aan de dagverzorgingscentra (openbare sector).	Subsides aux centres de soins de jour (secteur public).	ngk – cnd	50.000	100.000		

Afdeling 03 - Programma 2 - Activiteit 3 - Basisallocatie 43.01

Basisallocatie bedoeld voor de subsidiëring van de twee erkende openbare dagverzorgingscentra. Deze subsidie werd voordien geïmputeerd op de basisallocatie 03 1 6 43.44 « Toelagen aan openbare instellingen voor sociale initiatieven ».

De forfaitaire subsidie bedraagt € 17.350 tijdens het eerste jaar, en € 25.000 tijdens de volgende jaren.

Worden gesubsidieerd : het OCMW-Sint-Pieters-Woluwe en het OCMW van Sint-Agatha-Berchem, het OCMW van Sint-Lambrechts-Woluwe en het OCMW van Watermaal-Bosvoorde.

Division 03 - Programme 2 - Activité 3 - Allocation de base 43.01

Allocation de base destinée à subsidier deux centres de soins de jour publics agréés. Ce subside était auparavant imputé à l'allocation de base 03.1.6.43.44 « Subventions à des organismes publics pour initiatives sociales ».

Le montant forfaitaire s'élève à 17.350 € pendant la première année et à 25.000 € les années suivantes.

Les Centres suivants sont subsidiés : le CPAS de Woluwé-Saint-Pierre, le CPAS de Berchem-Sainte-Agathe, le CPAS de Woluwé-Saint-Lambert et le CPAS de Watermael-Boitsfort.

Afdeling 03		Bijstand aan personen		Aide aux personnes		Division 03	
Programma 02		Beleid ten voordele van de gezinnen en de bejaarden		Politique en faveur des familles et des personnes âgées		Programme 02	
B.A.	Omschrijving	Libellé	Aard Krediet	Begroting 2004	Begroting 2005		
A.B.			– Type de Crédit	– Budget 2004	– Budget 2005		
03 2 4 12.01	Tenlasteneming van de uitgaven voor sociale ziekten.	Prise en charge des dépenses de maladies sociales.	ngk – cnd	50.000	50.000		

Afdeling 03 - Programma 2 - Activiteit 4 - Basis-allocatie 12.01

Deze allocatie voorziet in de terugbetaling van de kosten voor sociale ziekten.

Division 03 - Programme 2 - Activité 4 - Allocation de base 12.01

Cette allocation couvre la prise en charge du traitement de certaines maladies sociales.

Afdeling 03		Bijstand aan personen		Aide aux personnes		Division 03	
Programma 02		Beleid ten voordele van de gezinnen en de bejaarden		Politique en faveur des familles et des personnes âgées		Programme 02	
B.A.	Omschrijving	Libellé	Aard Krediet	Begroting 2004	Begroting 2005		
A.B.			Type de Crédit	Budget 2004	Budget 2005		
03 3 1 12.01	Werkingskosten van de dienst met afzonderlijk beheer Inrichting voor gehandicapte personen van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie.	Frais de fonctionnement du service à gestion séparée Etablissement pour personnes handicapées de la Commission communautaire commune.	ngk – cnd	–	–		

Afdeling 03 - Programma 3 - Activiteit 1 - Basisallocatie 12.01

Division 03 - Programme 3 - Activité 1 - Allocation de base 12.01

Afdeling 03		Bijstand aan personen		Aide aux personnes		Division 03	
Programma 02		Beleid ten voordele van de gezinnen en de bejaarden		Politique en faveur des familles et des personnes âgées		Programme 02	
B.A.				Aard Krediet	Begroting 2004	Begroting 2005	
A.B.	Omschrijving	Libellé		– Type de Crédit	– Budget 2004	– Budget 2005	
03 3 1 33.01	Toelagen voor de centra voor maatschappelijk welzijn (privé-sector).	Subventions aux centres de service social (secteur privé).		ngk – cnd	2.671.000	2.712.000	

Afdeling 03 - Programma 3 - Activiteit 1 - Basisallocatie 33.01

Op deze allocatie zijn de subsidies ingeschreven aan 14 centra voor maatschappelijk werk.

Gesubsidieerd centra voor maatschappelijk welzijn

Division 03 - Programme 3 - Activité 1 - Allocation de base 33.01

Cet article permet le subventionnement de 14 centres de service social.

Centres de service social subsidiés

Autonomo Autonomes	Aantal MA Nombres d'AS
SASB (Service d'Action Social Bruxellois)	4
Centre Social Protestant	3
Service Sociaux des Quartiers de Schaerbeek 1030	5
Centre de Service Social Brabantia	11,5
Centre de Service Social Abbé Froidure	3
Les Centres de Contact de Bruxelles	5
Service Social de Solidarité Socialiste	4
La Porte Verte	3
Westland	3
Ingebouwd – Intégrés	
Fédération des Mutualités Libérales du Brabant	4
Mutualité Libre Partena	3
Fédération des Mutualités Socialistes	8
Euromut	6
Fédération du Transport et Communication	4
TOTAAL/TOTAL	66,5

Afdeling 03		Bijstand aan personen		Aide aux personnes		Division 03	
Programma 03		Centra voor algemeen welzijnswerk		Centres d'aide aux personnes		Programme 03	
B.A.	Omschrijving	Libellé	Aard Krediet	Begroting 2004	Begroting 2005		
A.B.			Type de Crédit	Budget 2004	Budget 2005		
03 3 1 33.02	Toelagen voor instellingen voor gehandicapte personen (privé-sector).	Subsides aux établissements pour personnes handicapées (secteur privé).	ngk – cnd	–	–		

Afdeling 03 - Programma 3 - Activiteit 1 - Basisallocatie 33.02

Deze basisallocatie bevatte in het verleden de subsidies voor de 7 erkende medisch-pedagogische instellingen en de 3 erkende ADL-diensten (nu basisallocaties 03.5.1.33.01 en 03.5.2.33.01).

Gesubsidieerd Instellingen

Division 03 - Programme 3 - Activité 1 - Allocation de base 33.02

Dans le passé cette allocation de base était destinée au subventionnement de 7 institutions médico-pédagogiques ainsi que de 3 services AVJ (actuellement allocations de base 03.5.1.33.01 et 03.5.2.33.01).

Institutions subsidiées

Dagcentra en homes Centres de jour et homes	Dagcentra Centres de jour	Homes
Centre de Vie	25	
Timber	20	
Au Potelier	20	
Thuis	15	
Home Veldemans	15	20
Hama IV		17
Foyer des sourds-muets		34
TOTAAL/TOTAL	95	71
ADL-diensten Services AVJ	Plaatsen Places	
Cité-Services	3	
Germinal	13	
Molenbeek	12	
TOTAAL/TOTAL	48	

Afdeling 03		Bijstand aan personen		Aide aux personnes		Division 03	
Programma 03		Centra voor algemeen welzijnswerk		Centres d'aide aux personnes		Programme 03	
B.A.	Omschrijving	Libellé	Aard Krediet – Type de Crédit	Begroting 2004 – Budget 2004	Begroting 2005 – Budget 2005		
03 3 1 43.40	Toelagen voor instellingen voor gehandicapte personen (openbare sector).	Subsides aux établissements pour personnes handicapées (secteur public).	ngk – cnd	–	–		

Afdeling 03 - Programma 3 - Activiteit 1 - Basisallocatie 43.40

Deze basisallocatie bevatte in het verleden de subsidies voor de 2 erkende medisch-pedagogische instellingen beheerd door het OCMW van Brussel (nu basisallocatie 03.3.1.43.01).

Gesubsidieerd Instellingen

Division 03 - Programme 3 - Activité 1 - Allocation de base 43.40

Dans le passé, cette allocation de base était destinée au subventionnement de deux instituts médico-pédagogiques du CPAS de Bruxelles-Ville (actuellement allocation de base 03.3.1.43.01).

Institutions subsidiées

Dagcentra en homes Centres de jour et homes	Dagcentra Centres de jour	Homes
Delta	20	
Medori	10	15
TOTAAL/TOTAL	30	15

Afdeling 03		Bijstand aan personen		Aide aux personnes		Division 03	
Programma 03		Centra voor algemeen welzijnswerk		Centres d'aide aux personnes		Programme 03	
B.A.	Omschrijving	Libellé	Aard Krediet	Begroting 2004	Begroting 2005		
A.B.			Type de Crédit	Budget 2004	Budget 2005		
03 3 1 52.02	Tussenkost in de aankoop van een minibus.	Intervention dans l'achat d'un minibus.	ngk - cnd	-	-		

Afdeling 03 - Programma 3 - Activiteit 1 - Basis-allocatie 52.02

Division 03 - Programme 3 - Activité 1 - Allocation de base 52.02

Afdeling 03		Bijstand aan personen		Aide aux personnes		Division 03	
Programma 03		Centra voor algemeen welzijnswerk		Centres d'aide aux personnes		Programme 03	
B.A.	Omschrijving	Libellé	Aard Krediet	Begroting 2004	Begroting 2005		
A.B.			– Type de Crédit	– Budget 2004	– Budget 2005		
03 3 1 74.01	Aankoop van machines, meubilair, materieel en vervoermiddelen van de dienst met afzonderlijk beheer Inrichting voor gehandicapte personen van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie.	Achat de machines, mobilier, matériel et moyens de transport du service à gestion séparée. Etablissement pour personnes handicapées de la Commission communautaire commune.	ngk – cnd	–	–		

Afdeling 03 - Programma 3 - Activiteit 1 - Basisallocatie 74.01

Division 03 - Programme 3 - Activité 1 - Allocation de base 74.01

Afdeling 03		Bijstand aan personen		Aide aux personnes		Division 03	
Programma 03		Centra voor algemeen welzijnswerk		Centres d'aide aux personnes		Programme 03	
B.A.	Omschrijving	Libellé	Aard Krediet	Begroting 2004	Begroting 2005		
A.B.			Type de Crédit	Budget 2004	Budget 2005		
03 3 2 33.01	Toelagen voor de diensten voor justitieel welzijnswerk.	Subsides aux services d'aide sociale aux justiciables.	ngk – cnd	321.000	326.000		

Afdeling 03 - Programma 3 - Activiteit 2 - Basis-allocatie 33.01

Deze allocatie is bedoeld voor de subsidiëring van de diensten/opdrachten justitieel welzijnswerk.

Gesubsidieerd Diensten voor justicieel welzijnswerk

Division 03 - Programme 3 - Activité 2 - Allocation de base 33.01

Allocation de base destinée au subventionnement de services/missions dans le cadre de l'aide aux justiciables.

Services d'aide sociale aux justiciables subsidiés

Dienst voor Sociale Reïntegratie – Service de Réinsertion Sociale
 Werk der Wederaanpassing – Office de Réadaptation Sociale
 Protestants Onthaal – Accueil Protestant
 Stichting Morele Bijstand aan Gedetineerden – Fondation pour l'assistance morale aux détenus
 Service d'Action Social Bruxellois SASB

Afdeling 03		Bijstand aan personen		Aide aux personnes		Division 03	
Programma 03		Centra voor algemeen welzijnswerk		Centres d'aide aux personnes		Programme 03	
B.A.	Omschrijving	Libellé	Aard Krediet – Type de Crédit	Begroting 2004 – Budget 2004	Begroting 2005 – Budget 2005		
A.B.							
03 3 3 33.01	Toelagen voor de prematrimoniale, matrimoniale en familiale consultatiecentra (privé-sector).	Subvention aux centre de consultation pré-matrimoniales, matrimoniales et familiales (secteur privé).	ngk – cnd	29.000	29.000		

Afdeling 03 - Programma 3 - Activiteit 3 - Basis-allocatie 33.01

Zoals de vorige jaren voorzien deze kredieten de betoelaging van een private dienst voor familiale planning (Centrum voor Echte en Familiale Promotie van de SVV Brabant).

Division 03 - Programme 3 - Activité 3 - Allocation de base 33.01

Comme les années précédentes, ces crédits prévoient le subventionnement d'un service pour le planning familial (Centre de Promotion Conjugale et Familiale des FPS du Brabant).

Afdeling 03		Bijstand aan personen		Aide aux personnes		Division 03	
Programma 03		Centra voor algemeen welzijnswerk		Centres d'aide aux personnes		Programme 03	
B.A.	Omschrijving	Libellé	Aard Krediet	Begroting 2004	Begroting 2005		
A.B.			Type de Crédit	Budget 2004	Budget 2005		
03 3 3 43.01	Toelagen voor de prematrimoniale, matrimoniale en familiale consultatiecentra (openbare sector).	Subvention aux centre de consultation pré-matrimoniales, matrimoniales et familiales (secteur public).	ngk – cnd	59.000	59.000		

Afdeling 03 - Programma 3 - Activiteit 3 - Basisallocatie 43.01

Zoals de vorige jaren voorzien deze kredieten de betoelaging van een openbare dienst voor familiale planning (City-Planning van het OCMW Brussel).

Division 03 - Programme 3 - Activité 3 - Allocation de base 43.01

Comme les années précédentes, ces crédits prévoient le subventionnement d'un service de planning familial (City-Planning du CPAS de Bruxelles-Ville).

Afdeling 03 Bijstand aan personen		Aide aux personnes		Division 03	
Programma 04 Thuislozenzorg		Sans abri		Programme 04	
B.A. A.B.	Omschrijving	Libellé	Aard Krediet – Type de Crédit	Begroting 2004 – Budget 2004	Begroting 2005 – Budget 2005
03 4 1 33.01	Toelagen aan privé-verenigingen die een nachtasiel en een dringende opvang aanbieden.	Subventions à des associations privées qui offrent un asile de nuit et un accueil d'urgence.	ngk – cnd	614.000	624.000

Afdeling 03 - Programma 4 - Activiteit 1 - Basis-allocatie 33.01

- Het krediet is bedoeld voor de subsidiëring van:
- de werking van de VZW Centrum voor Dringend Ont-haal Ariane;
 - de werking van het nachtasiel VZW Hoeksteen.

Division 03 - Programme 4 - Activité 1 - Allocation de base 33.01

- Ce crédit est destiné :
- au fonctionnement du Centre d'accueil d'urgence Ariane;
 - au fonctionnement de l'asile de nuit Pierre d'Angle.

Afdeling 03		Bijstand aan personen		Aide aux personnes		Division 03	
Programma 04		Thuislozenzorg		Sans abri		Programme 04	
B.A.	Omschrijving	Libellé	Aard Krediet	Begroting 2004	Begroting 2005		
A.B.			Type de Crédit	Budget 2004	Budget 2005		
03 4 1 33.05	Toelagen aan privé-verenigingen die een nachtsiel en een dringende opvang aanbieden.	Subventions à des associations privées qui offrent un asile de nuit et un accueil d'urgence.	ngk – cnd	–	–		

Afdeling 03 - Programma 4 - Activiteit 1 - Basisallocatie 33.05

- Het krediet was in het verleden bedoeld voor :
- de werking van de VZW Centrum voor Dringend Onthaal Ariane;
 - de werking van het nachtsiel VZW Hoeksteen.

Division 03 - Programme 4 - Activité 1 - Allocation de base 33.05

- Dans le passé, ce crédit article était destiné :
- au fonctionnement du Centre d'accueil d'urgence Ariane;
 - au fonctionnement de l'asile de nuit Pierre d'Angle.

Afdeling 03		Bijstand aan personen		Aide aux personnes		Division 03	
Programma 04		Thuislozenzorg		Sans abri		Programme 04	
B.A.				Aard Krediet	Begroting 2004	Begroting 2005	
A.B.	Omschrijving		Libellé	– Type de Crédit	– Budget 2004	– Budget 2005	
03 4 2 33.01	Toelagen voor onthaalhuizen.		Subsides aux maisons d'accueil.	ngk – cnd	1.092.000	1.109.000	

Afdeling 03 - Programma 4 - Activiteit 2 - Basisallocatie 33.01

Dit krediet is bedoeld voor de subsidiëring van de vijf erkende onthaalhuizen (4 privaat, 1 openbaar).

Gesubsidieerd Onthaalhuizen

DE ONTHAALTEHUIZEN	
NAAM	PLAATSEN
Open Deur	22
Les Foyers d'accueil	13
De Relais	53
PAG-ASA	16
Talita	22
TOTAAL PLAATSEN	126

Division 03 - Programme 4 - Activité 2 - Allocation de base 33.01

Ce crédit est prévu pour le subventionnement de 5 maisons d'accueil agréées (4 privées et 1 publique).

Maisons d'accueil subsidiées

MAISONS D'ACCUEIL	
NOM	PLACES
Open Deur	22
Les Foyers d'accueil	13
De Relais	53
PAG-ASA	16
Talita	22
TOTAL DES PLACES	126

Afdeling 03		Bijstand aan personen		Aide aux personnes		Division 03	
Programma 04		Thuislozenzorg		Sans abri		Programme 04	
B.A.	Omschrijving	Libellé	Aard Krediet	Begroting 2004	Begroting 2005		
A.B.			Type de Crédit	Budget 2004	Budget 2005		
03 4 2 33.03	Toelagen voor onthaalhuizen.	Subsides aux maisons d'accueil.	ngk – cnd	–	–		

Afdeling 03 – Programma 4 – Activiteit 2 – Basisallocatie 33.03

Dit krediet voorzagt in het verleden de subsidies voor :

- de vijf erkende onthaalhuizen (nu basisallocatie 03.4.2.33.01);
- de drie private diensten voor begeleid wonen voor thuislozen (nu basisallocatie 03.4.4.33.01).

Division 03 – Programme 4 – Activité 2 – Allocation de base 33.03

Dans le passé, cet article était destiné à la politique du logement des sans-abri :

- les cinq maisons d'accueil agréées; (actuellement allocation de base 03.4.2.33.01);
- trois services d'habitat accompagné pour personnes sans-abri (actuellement allocation de base 03.4.4.33.01).

Afdeling 03		Bijstand aan personen		Aide aux personnes		Division 03	
Programma 04		Thuislozenzorg		Sans abri		Programme 04	
B.A.				Aard Krediet	Begroting 2004	Begroting 2005	
A.B.	Omschrijving		Libellé	– Type de Crédit	– Budget 2004	– Budget 2005	
03 4 3 33.01	Straathoekwerk.		Travail de rue.	ngk – cnd	186.000	186.000	

Afdeling 03 – Programma 4 – Activiteit 3 – Basisallocatie 33.01

Basisallocatie bedoeld voor de subsidiëring van het straathoekwerk in de thuislozenzorg. Deze subsidie werd voordien geïmputeerd op de basisallocatie 03 1 5 33.06 Toelagen aan privé-verenigingen voor sociale initiatieven.

De subsidie van de VZW Diogenes, die in 2005 voorlopig nog forfaitair blijft, wordt behouden op het niveau van 2004.

Division 03 – Programme 4 – Activité 3 – Allocation de base 33.01

Allocation de base destinée au subventionnement du travail de rue avec les personnes sans abri. Dans le passé, ce subside était imputé à l'allocation de base 03.1.5.33.06 « Subventions à des organismes privés pour initiatives sociales ».

Le subside de l'asbl Diogène, reste forfaitaire en 2005 et est identique à celui de 2004.

Afdeling 03		Bijstand aan personen		Aide aux personnes		Division 03	
Programma 04		Thuislozenzorg		Sans abri		Programme 04	
B.A.	Omschrijving	Libellé	Aard Krediet	Begroting 2004	Begroting 2005		
A.B.			Type de Crédit	Budget 2004	Budget 2005		
03 4 3 33.04	Toelagen voor de diensten voor sociale integratie.	Subsides aux services de réinsertion sociale.	ngk – cnd	–	–		

Afdeling 03 – Programma 4 – Activiteit 3 – Basisallocatie 33.04

Deze allocatie voorzag in het verleden de kredieten voor de begeleiding en de reïntegratie van (ex-gevangenen (justitieel welzijnswerk).

Division 03 – Programme 4 – Activité 3 – Allocation de base 33.04

Dans le passé, cet article était destiné aux organisations de réinsertion sociale des (ex-)détenus (aide aux justiciables).

Afdeling 03		Bijstand aan personen		Aide aux personnes		Division 03	
Programma 04		Thuislozenzorg		Sans abri		Programme 04	
B.A.	Omschrijving	Libellé	Aard Krediet – Type de Crédit	Begroting 2004 – Budget 2004	Begroting 2005 – Budget 2005		
03 4 4 33.01	Begeleid wonen (privé-sector).	Logement accompagné (secteur privé).	ngk – cnd	462.000	462.000		

Afdeling 03 – Programma 4 – Activiteit 4 – Basisallocatie 33.01

Basisallocatie bedoeld voor de subsidiëring van de private initiatieven begeleid wonen in de thuislozenzorg. Deze subsidie werd voordien geïmputeerd op de basisallocatie 03 4 2 33.03 « Toelagen aan onthaalhuizen ».

De subsidie blijft ook in 2005 voorlopig nog forfaitair, en wordt niet verhoogd.

Gesubsideerd Begeleid wonen

		Forfait (EUR)
Begeleid wonen (privé) Logement accompagné (privé)	Le Nouveau 150	124.000
	Fami-Home	124.000
	Leger des Heils/Armée du Salut	124.000
		372.000
Zorgwonen Huis Spullenhulp/La maison des petits riens		45.000
		45.000
		90.000
		462.000

Division 03 – Programme 4 – Activité 4 – Allocation de base 33.01

Allocation de base destinée au subventionnement des initiatives privées en matière de logement accompagné pour les personnes sans abri. Dans le passé, ce subside était imputé à l'allocation de base 03.4.2.33.03 « Subventions aux maisons d'accueil ».

En 2005 le subside reste forfaitaire et n'a pas été augmenté.

Logements accompagnés subsidiés

Afdeling 03		Bijstand aan personen		Aide aux personnes		Division 03	
Programma 04		Thuislozenzorg		Sans abri		Programme 04	
B.A.	Omschrijving	Libellé	Aard Krediet	Begroting 2004	Begroting 2005		
A.B.			Type de Crédit	Budget 2004	Budget 2005		
03 4 4 43.01	Begeleid wonen (openbare sector).	Logement accompagné (secteur public).	ngk – cnd	248.000	248.000		

Afdeling 03 - Programma 4 - Activiteit 4 - Basisallocatie 43.01

Basisallocatie bedoeld voor de subsidiëring van de openbare initiatieven begeleid wonen in de thuislozenzorg. Deze subsidie werd voordien geïmputeerd op de basisallocatie 03 1 6 43.44 Toelagen aan openbare instellingen voor sociale initiatieven.

De subsidie blijft ook in 2005 voorlopig nog forfaitair, en wordt niet verhoogd.

Gesubsideerd Begeleid wonen

Begeleid wonen (publiek)	OCMW-Brussel OCMW-St.-Gillis
--------------------------	---------------------------------

Division 03 - Programme 4 - Activité 4 - Allocation de base 43.01

Allocation de base destinée au subventionnement des initiatives publiques en matière de logement accompagné pour les personnes sans abri. Dans le passé, ce subside était imputé à l'allocation de base 03.1.6.43.44 « Subventions à des organismes publics pour initiatives sociales ».

En 2005 le subside reste forfaitaire et n'a pas été augmenté.

Logements accompagnés subsidiés

Logement accompagné (public)	CPAS de Bruxelles CPAS de Saint-Gilles
------------------------------	---

Afdeling 03		Bijstand aan personen		Aide aux personnes		Division 03	
Programma 04		Thuislozenzorg		Sans abri		Programme 04	
B.A.	Omschrijving	Libellé	Aard Krediet	Begroting 2004	Begroting 2005		
A.B.			Type de Crédit	Budget 2004	Budget 2005		
03 4 5 33.01	Toelagen aan het Referentiecentrum.	Subventions au Centre de référence.	ngk – cnd	150.000	150.000		

Afdeling 03 - Programma 4 - Activiteit 5 - Basisallocatie 33.01

Basisallocatie bedoeld voor de subsidiëring van het referentiecentrum dat zal worden opgericht conform het « Samenwerkingsprotocol tussen de Colleges van de drie Brusselse Gemeenschapscommissies en de Vlaamse Regering inzake de thuislozenzorg », dat door het Verenigd College werd goedgekeurd op 17 juli 2004, door het College van de Franse Gemeenschapscommissie op 11 september 2004.

Op 24 oktober 2004 werd er nog geen enkele beslissing genomen, noch door de Vlaamse Regering, noch door de Vlaamse Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie.

Basisallocatie bedoeld voor de subsidiëring van het referentiecentrum dat zou worden opgericht conform het voorstel van « werkingsprotocol tussen de colleges van de drie Brusselse Gemeenschapscommissies en de Vlaamse Regering inzake de thuislozenzorg », dat door het Verenigd College werd goedgekeurd op 17 juli 2003 en door het College van de Franse Gemeenschapscommissie op 24 oktober 2003. De Vlaamse Regering besliste evenwel op 5 december 2003 niet akkoord te gaan met het Protocol, terwijl ook het College van de VGC weigerde het Protocol te ondertekenen (Brief 22 december 2003).

Bij het aantreden van het nieuwe Verenigd College werden de onderhandelingen opnieuw opgestart.

Division 03 - Programme 4 - Activité 5 - Allocation de base 33.01

Allocation de base destinée au subventionnement du centre de référence qui sera créé conformément au « Protocole d'accord entre les Collège des trois Commissions communautaires bruxelloises et le Gouvernement flamand en matière d'aide aux sans abri », adopté par le Collège réuni le 17 juillet 2004 et par le Collège de la Commission communautaire française le 11 septembre 2004.

A la date du 24 octobre 2004, aucune décision n'a encore été prise ni par le Gouvernement flamand, ni par la Commission communautaire flamande.

Allocation de base destinée au subventionnement du centre de référence qui aurait dû être créé conformément au « Projet de Protocole d'Accord entre les collèges des trois Commissions communautaires bruxelloises et le gouvernement flamand en matière d'aide aux sans abri » adopté par le Collège réuni le 17 juillet 2003 et par le Collège de la Commission communautaire française le 24 octobre 2003, mais refusé par le Gouvernement flamand (5 décembre 2003) ainsi que par le Collège de la VGC (courrier du 22 décembre 2003).

Cependant les négociations ont repris depuis l'entrée en fonction du nouveau Collège réuni.

Afdeling 03		Bijstand aan personen		Aide aux personnes		Division 03	
Programma 05		Beleid ten voordele van de gehandicapte personen		Politique en faveur des personnes handicapées		Programme 05	
B.A.	Omschrijving	Libellé	Aard Krediet	Begroting 2004	Begroting 2005		
A.B.			Type de Crédit	Budget 2004	Budget 2005		
03 5 1 33.01	Toelagen aan de erkende instellingen (privé-sector).	Subsides aux institutions agréées (secteur privé).	ngk – cnd	3.380.000	3.431.000		

Afdeling 03 - Programma 5 - Activiteit 1 - Basisallocatie 33.01

Deze basisallocatie bevat de subsidies voor de 7 private erkende medisch-pedagogische instellingen.

Gesubsidieerd Instellingen

Dagcentra en homes
Centre de Vie Timber Au Potelier Thuis Home Veldemans Hama IV Foyer des sourds-muets

Division 03 - Programme 5 - Activité 1 - Allocation de base 33.01

Cet article est destiné au subventionnement de 7 institutions médico-pédagogiques agréées.

Institutions subsidiées

Centres de jour et homes
Centre de Vie Timber Au Potelier Thuis Home Veldemans Hama IV Foyer des sourds-muets

Afdeling 03		Bijstand aan personen		Aide aux personnes		Division 03	
Programma 05		Beleid ten voordele van de gehandicapte personen		Politique en faveur des personnes handicapées		Programme 05	
B.A.	Omschrijving	Libellé	Aard Krediet	Begroting 2004	Begroting 2005		
A.B.			Type de Crédit	Budget 2004	Budget 2005		
03 5 1 33.05	Toelagen voor de diensten voor gezins- en bejaardenhulp (privé-sector).	Subsides aux services d'aide aux familles et aux personnes âgées (secteur privé).	ngk – cnd	–	–		

Afdeling 03 - Programma 5 - Activiteit 1 - Basisallocatie 33.05

Deze allocatie bevatte in het verleden de subsidies aan de 3 erkende private diensten voor gezins- en bejaardenhulp. Deze zijn:

- Dienst Gezinshulp van Sint-Lambrechts-Woluwe Wolu-Sociaal;
- Dienst voor Hulp aan Brusselse Gezinnen;
- Gezins- en bejaardenhulp Ganshoren.

Division 03 - Programme 5 - Activité 1 - Allocation de base 33.05

Dans le passé, cette allocation était destinée au subventionnement de trois services d'aide aux familles et aux personnes âgées:

- Service d'Aide aux familles de Woluwé-Saint-Lambert Wolu-Social;
- Service d'aide aux familles bruxelloises;
- Aides familiales et Aides Seniors de Ganshoren.

Afdeling 03		Bijstand aan personen		Aide aux personnes		Division 03	
Programma 05		Beleid ten voordele van de gehandicapte personen		Politique en faveur des personnes handicapées		Programme 05	
B.A.	Omschrijving	Libellé	Aard Krediet	Begroting 2004	Begroting 2005		
A.B.			Type de Crédit	Budget 2004	Budget 2005		
03 5 1 43.01	Toelagen aan de erkende instellingen (openbare sector).	Subsides aux institutions agréés (secteur public).	ngk – cnd	1.223.000	1.242.000		

Afdeling 03 - Programma 5 - Activiteit 1 - Basisallocatie 43.01

Deze basisallocatie bevat de subsidies voor de 2 erkende medisch-pedagogische instellingen beheerd door het OCMW van Brussel.

Gesubsidieerd Instellingen

Dagcentra en homes
Delta Medori

Division 03 - Programme 5 - Activité 1 - Allocation de base 43.01

Cette allocation de base est destinée au subventionnement de deux instituts médico-pédagogiques agréés du CPAS de Bruxelles-Ville.

Institutions subsidiées

Centres de jour et homes
Delta Medori

Afdeling 03		Bijstand aan personen		Aide aux personnes		Division 03	
Programma 05		Beleid ten voordele van de gehandicapte personen		Politique en faveur des personnes handicapées		Programme 05	
B.A.	Omschrijving	Libellé	Aard Krediet	Begroting 2004	Begroting 2005		
A.B.			Type de Crédit	Budget 2004	Budget 2005		
03 5 1 43.41	Toelagen voor de diensten voor gezins- en bejaardenhulp (openbare sector).	Subsides aux services d'aide aux familles et aux personnes âgées (secteur public).	ngk – cnd	–	–		

Afdeling 03 - Programma 5 - Activiteit 1 - Basisallocatie 43.41

Deze allocatie bevatte in het verleden de subsidies aan de 15 erkende openbare diensten voor gezins- en bejaardenhulp, georganiseerd hetzij door de OCMW's (14), hetzij door de gemeenten (1).

- de OCMW's van Sint-Joost-ten-Noode, Schaarbeek, Watermaal-Bosvoorde en St.-Lambrechts-Woluwe hebben geen door de GGC erkende dienst voor gezins- en bejaardenhulp;
- de gemeente is Ukkel.

Division 03 - Programme 5 - Activité 1 - Allocation de base 43.41

Dans le passé, cette allocation était destinée au subventionnement de 15 services agréés d'aide aux familles et aux personnes âgées rattachés aux CPAS (14) ou aux communes (1).

- seuls les CPAS de Saint-Josse-ten-Node, de Schaerbeek, de Watermael-Boitsfort et de Woluwé-Saint-Lambert n'ont pas ce type de service, agréé par la Commission communautaire commune;
- la commune est Uccle.

Afdeling 03		Bijstand aan personen		Aide aux personnes		Division 03	
Programma 05		Beleid ten voordele van de gehandicapte personen		Politique en faveur des personnes handicapées		Programme 05	
B.A.	Omschrijving	Libellé	Aard Krediet	Begroting 2004	Begroting 2005		
A.B.			Type de Crédit	Budget 2004	Budget 2005		
03 5 2 33.01	Toelagen aan de diensten voor hulpverlening bij activiteiten in het dagelijks leven.	Subsides aux aux services d'aide aux actes de la vie journalière.	ngk – cnd	1.467.000	1.490.000		

Afdeling 03 - Programma 5 - Activiteit 2 - Basisallocatie 33.01

Basisallocatie bedoeld voor de subsidiëring van de drie erkende ADL-diensten. Deze subsidie maakte voorheen deel uit van de basisallocatie 03 3 1 33.02 Toelagen aan erkende instellingen (privé sector).

Gesubsidieerd Instellingen

ADL-diensten
Cité-Services Germinal Molenbeek

Division 03 - Programme 5 - Activité 2 - Allocation de base 33.01

Allocation de base destinée au subventionnement de 3 services AVJ agréés. Dans le passé, ce subside était imputé à l'allocation de base 03.3.1.33.02 « Subventions aux services agréés (secteur privé) ».

Institutions subsidiées

Services AVJ
Cité-Services Germinal Molenbeek

Afdeling 03		Bijstand aan personen		Aide aux personnes		Division 03	
Programma 05		Beleid ten voordele van de gehandicapte personen		Politique en faveur des personnes handicapées		Programme 05	
B.A.	Omschrijving	Libellé	Aard Krediet	Begroting 2004	Begroting 2005		
A.B.			Type de Crédit	Budget 2004	Budget 2005		
03 5 2 33.06	Toelagen voor de prematrimoniale, matrimoniale en familiale consultatiecentra (privé-sector).	Subvention aux centre de consultation pré-matrimoniales, matrimoniales et familiales (secteur privé).	ngk – cnd	–	–		

Afdeling 03 - Programma 5 - Activiteit 2 - Basisallocatie 33.06

Deze kredieten waren in het verleden voorzien voor de betoelaging van een private dienst voor familiale planning (Centrum voor Echte en Familiale Promotie van de SVV Brabant).

Division 03 - Programme 5 - Activité 2 - Allocation de base 33.06

Dans le passé, ces crédits étaient prévus pour le subventionnement d'un centre de planning familial (Centre de Promotion Conjugale et Familiale des FPS du Brabant).

Afdeling 03		Bijstand aan personen		Aide aux personnes		Division 03	
Programma 05		Beleid ten voordele van de gehandicapte personen		Politique en faveur des personnes handicapées		Programme 05	
B.A.	Omschrijving	Libellé	Aard Krediet	Begroting 2004	Begroting 2005		
A.B.			Type de Crédit	Budget 2004	Budget 2005		
03 5 2 43.42	Toelagen voor de prematrimoniale, matrimoniale en familiale consultatiecentra (openbare sector).	Subventions aux centres de consultation pré-matrimoniales, matrimoniales et familiales (secteur public).	ngk – cnd	–	–		

Afdeling 03 - Programma 5 - Activiteit 2 - Basisallocatie 43.42

Deze kredieten waren in het verleden voorzien voor de betoelaging van een openbare dienst voor familiale planning (City-Planning van het OCMW Brussel).

Division 03 - Programme 5 - Activité 2 - Allocation de base 43.42

Dans le passé, ces crédits étaient prévus pour le subventionnement d'un centre de planning familial (City-Planning du CPAS de Bruxelles-Ville).

Afdeling 03		Bijstand aan personen		Aide aux personnes		Division 03	
Programma 05		Beleid ten voordele van de gehandicapte personen		Politique en faveur des personnes handicapées		Programme 05	
B.A.	A.B.	Omschrijving	Libellé	Aard Krediet – Type de Crédit	Begroting 2004 – Budget 2004	Begroting 2005 – Budget 2005	
03 5 3 33.01		Begeleid wonen (privé-sector).	Logement accompagné (secteur privé).	ngk – cnd	90.000	135.000	

Afdeling 03 - Programma 5 - Activiteit 3 - Basisallocatie 33.01

Basisallocatie bedoeld voor de subsidiëring van de initiatieven voor begeleid wonen in de gehandicaptenzorg. Deze subsidie maakte voorheen deel uit van de basisallocatie 03 3 1 33.02 Toelagen aan erkende instellingen (privé sector).

Gesubsidieerd Begeleid wonen

	Forfait (€)
Home Veldemans	45.000
De 8ste Dag	45.000
	90.000
Nieuw project : Foyer des Sourds-muets	45.000
	135.000

Division 03 - Programme 5 - Activité 3 - Allocation de base 33.01

Allocation de base destinée au subventionnement d'initiatives d'habitat accompagné dans le cadre de la politique d'aide aux personnes handicapées. Dans le passé, ce subside était imputé à l'allocation de base 03.3.1.33.02 « Subventions à des institutions agréées (secteur privé) »

Logements accompagnés subsidiés

	Forfait (€)
Home Veldemans	45.000
Le 8 ^{me} Jour	45.000
	90.000
Nouveau projet : Foyer des Sourds-muets	45.000
	135.000

Afdeling 03		Bijstand aan personen		Aide aux personnes		Division 03	
Programma 05		Beleid ten voordele van de gehandicapte personen		Politique en faveur des personnes handicapées		Programme 05	
B.A.	Omschrijving	Libellé	Aard Krediet	Begroting 2004	Begroting 2005		
A.B.			Type de Crédit	Budget 2004	Budget 2005		
03 5 3 33.07	Toelagen voor de centra voor maatschappelijk welzijn (privé sector).	Subventions aux centres de service social (secteur privé).	ngk – cnd	–	–		

Afdeling 03 - Programma 5 - Activiteit 3 - Basisallocatie 33.07

Op deze allocatie waren in het verleden de subsidies ingeschreven aan 14 centra voor maatschappelijk werk.

Division 03 - Programme 5 - Activité 3 - Allocation de base 33.07

Dans le passé, cette allocation était destinée au subventionnement de 14 centres de service social.

Afdeling 03		Bijstand aan personen		Aide aux personnes		Division 03	
Programma 05		Beleid ten voordele van de gehandicapte personen		Politique en faveur des personnes handicapées		Programme 05	
B.A.	A.B.	Omschrijving	Libellé	Aard Krediet – Type de Crédit	Begroting 2004 – Budget 2004	Begroting 2005 – Budget 2005	
03 5 3 43.01		Begeleid wonen (openbare sector).	Logement accompagné (secteur public).	ngk – cnd	–	45.000	

Afdeling 03 - Programma 5 - Activiteit 3 - Basisallocatie 43.01

Basisallocatie bedoeld voor de subsidiëring van de initiatieven voor begeleid wonen in de gehandicaptenzorg.

	Forfait (€)
Nieuw project : OCMW-Brussel	45.000

Division 03 - Programme 5 - Activité 3 - Allocation de base 43.01

Cette allocation de base est destinée au subventionnement d'initiatives pour les logements accompagnés dans le secteur des personnes handicapées.

	Forfait (€)
Nouveau projet : CPAS-Bruxelles	45.000

Afdeling 03		Bijstand aan personen		Aide aux personnes		Division 03	
Programma 05		Beleid ten voordele van de gehandicapte personen		Politique en faveur des personnes handicapées		Programme 05	
B.A.	Omschrijving	Libellé	Aard Krediet	Begroting 2004	Begroting 2005		
A.B.			Type de Crédit	Budget 2004	Budget 2005		
03 5 4 12.01	Werkingskosten van de dienst met afzonderlijk beheer Inrichting voor gehandicapte personen van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie.	Frais de fonctionnement du service à gestion séparée. Etablissement pour personnes handicapées de la Commission communautaire commune.	ngk – cnd	–	–		

Afdeling 03 - Programma 5 - Activiteit 4 - Basisallocatie 12.01

Division 03 - Programme 5 - Activité 4 - Allocation de base 12.01

Afdeling 03		Bijstand aan personen		Aide aux personnes		Division 03	
Programma 05		Beleid ten voordele van de gehandicapte personen		Politique en faveur des personnes handicapées		Programme 05	
B.A.	Omschrijving	Libellé	Aard Krediet	Begroting 2004	Begroting 2005		
A.B.			Type de Crédit	Budget 2004	Budget 2005		
03 5 4 12.03	Tenlasteneming van de uitgaven voor sociale ziekten.	Prise en charge des dépenses de maladies sociales.	ngk – cnd	–	–		

Afdeling 03 - Programma 5 - Activiteit 4 - Basis-allocatie 12.03

Deze allocatie voorzag in het verleden in de terugbetaling van de kosten voor sociale ziekten.

Division 03 - Programme 5 - Activité 4 - Allocation de base 12.03

Dans le passé, cette allocation couvrait la prise en charge du traitement de certaines maladies sociales.

Afdeling 03		Bijstand aan personen		Aide aux personnes		Division 03	
Programma 05		Beleid ten voordele van de gehandicapte personen		Politique en faveur des personnes handicapées		Programme 05	
B.A.	Omschrijving	Libellé	Aard Krediet	Begroting 2004	Begroting 2005		
A.B.			Type de Crédit	Budget 2004	Budget 2005		
03 5 5 43.02	Toelagen voor de sociale coördinatie binnen de O.C.M.W.'s.	Subventions pour la coordination sociale au sein des C.P.A.S.	ngk – cnd	–	–		

Afdeling 03 - Programma 5 - Activiteit 5 - Basisallocatie 43.02

Basisallocatie die in het verleden bedoeld was voor de ondersteuning van initiatieven van de OCMW's om werk te maken van de uitvoering van artikel 62 van de organieke wet betreffende de OCMW's.

Division 03 - Programme 5 - Activité 5 - Allocation de base 43.02

Dans le passé, cette allocation de base était destinée à soutenir les initiatives des CPAS en matière de coordination sociale dans le cadre de l'article 62 de la loi organique des CPAS.

Afdeling 03		Bijstand aan personen		Aide aux personnes		Division 03	
Programma 05		Beleid ten voordele van de gehandicapte personen		Politique en faveur des personnes handicapées		Programme 05	
B.A.	Omschrijving	Libellé	Aard Krediet	Begroting 2004	Begroting 2005		
A.B.			Type de Crédit	Budget 2004	Budget 2005		
03 5 5 52.02	Tussenkost in de aankoop van een minibus.	Intervention dans l'achat d'un minibus.	ngk - cnd	-	-		

Afdeling 03 - Programma 5 - Activiteit 5 - Basis-allocatie 52.02

Division 03 - Programme 5 - Activité 5 - Allocation de base 52.02

Afdeling 03		Bijstand aan personen		Aide aux personnes		Division 03	
Programma 05		Beleid ten voordele van de gehandicapte personen		Politique en faveur des personnes handicapées		Programme 05	
B.A.	Omschrijving	Libellé	Aard Krediet	Begroting 2004	Begroting 2005		
A.B.			Type de Crédit	Budget 2004	Budget 2005		
03 5 6 33.01	Toelagen voor de diensten voor schuldbemiddeling (privé-sector).	Subventions pour les services de médiation de dettes (secteur privé).	ngk – cnd	–	–		

Afdeling 03 - Programma 5 - Activiteit 6 - Basisallocatie 33.01

Deze allocatie bevatte in het verleden de toelage aan private diensten voor schuldbemiddeling. Er werd beslist deze diensten niet te subsidiëren maar wel de middelen te voorzien voor een ondersteuningscentrum (zie basis allocatie 03.1.1.33.02).

Division 03 - Programme 5 - Activité 6 - Allocation de base 33.01

Dans le passé, cette allocation de base était prévue pour le subventionnement des services privés de médiation de dettes. Il a été décidé de ne pas subventionner ces services mais de prévoir les moyens pour un centre d'appui (actuellement allocation de base 03.1.1.33.02).

Afdeling 03		Bijstand aan personen		Aide aux personnes		Division 03	
Programma 05		Beleid ten voordele van de gehandicapte personen		Politique en faveur des personnes handicapées		Programme 05	
B.A.	Omschrijving	Libellé	Aard Krediet – Type de Crédit	Begroting 2004 – Budget 2004	Begroting 2005 – Budget 2005		
03 5 6 43.01	Toelagen voor de diensten voor schuldbemiddeling (openbare sector).	Subventions pour les services de médiation de dettes (secteur public).	ngk – cnd	–	–		

Afdeling 03 - Programma 5 - Activiteit 6 - Basisallocatie 43.01

In het jaar 2001 werd 20 miljoen BEF ingeschreven voor de subsidiëring van de erkende diensten voor schuldbemiddeling, waarvan 5,4 miljoen voor de private diensten. Uiteindelijk werd beslist de private diensten niet te subsidiëren, en werd het volledige bedrag verdeeld over de 19 OCMW's. In de initiële begroting 2004 werden dezelfde bedragen ingeschreven. Aangezien de federale middelen in het kader van de Wet van 4.09.2002 houdende toewijzing van een opdracht aan de OCMW inzake de begeleiding en de financiële maatschappelijke steunverlening aan de meest hulpbehoevenden inzake energielevering (BS 28.09.2002) reeds in 2004 worden verdeeld, werd beslist de voorziene middelen gedeeltelijk (1/4) vrij te maken voor een ondersteuningscentrum voor de schuldbemiddeling, en gedeeltelijk over te hevelen naar de basisallocatie « Toelagen voor de sociale coördinatie binnen de O.C.M.W.'s ».

Reden waarom er geen middelen meer zijn voorzien voor de openbare schuldbemiddelingsdiensten.

Division 03 - Programme 5 - Activité 6 - Allocation de base 43.01

En 2001, un crédit de 20 millions Bef a été inscrit pour l'octroi de subsides aux services agréés pour la médiation de dettes, dont 5,4 millions pour les services privés. Il a été décidé de ne pas subsidier les associations privées et la totalité du subside a été réparti entre les 19 CPAS. Le même montant a été inscrit au budget initial 2004. Etant donné que les moyens octroyés par le fédéral dans le cadre de la loi du 4 septembre 2002 visant à confier aux centres publics d'action sociale la mission de guidance et d'aide sociale financière dans le cadre de la fourniture d'énergie aux personnes les plus démunies (*Moniteur belge* du 28.09.2002) ont déjà été répartis en 2004, il a été décidé de réserver une partie du budget initial (1/4) pour un centre d'appui en matière de médiation de dettes et de transférer le solde vers l'allocation de bas « Subventions pour la coordination sociale au sein des CPAS » (3/4).

C'est la raison pour laquelle plus aucun moyen n'est prévu pour les services publics de médiation de dettes.

Afdeling 03		Bijstand aan personen		Aide aux personnes		Division 03	
Programma 06		Openbare centra voor maatschappelijk welzijn		Centres publics d'aide sociale		Programme 06	
B.A.	Omschrijving	Libellé	Aard Krediet	Begroting 2004	Begroting 2005		
A.B.			Type de Crédit	Budget 2004	Budget 2005		
03 6 1 43.01	Bijzonder Fonds voor Maatschappelijk Welzijn. <i>(Uitbetaling aan de openbare centra voor maatschappelijk werk.)</i>	Fonds spécial de l'Aide Sociale. <i>(Paiement aux centres publics d'aide sociale.)</i>	ngk – cnd	15.855.000	16.172.000		

Afdeling 03 - Programma 6 - Activiteit 1 - Basisallocatie 43.01

Het bedrag van het Bijzonder Fonds voor Maatschappelijk Welzijn wordt vastgelegd als een percentage (sinds het jaar 2004 7%) van het bedrag van het Gemeentefonds (Ordonnantie van 10 maart 1994, gewijzigd bij ordonnantie van 8.11.2001).

De verdeling van het BFMW over de 19 OCMW's gebeurt op basis van het Besluit van het Verenigd College van 23 april 1998.

Division 03 - Programme 6 - Activité 1 - Allocation de base 43.01

Le montant du Fonds spécial de l'aide sociale est déterminé selon l'article 5 de l'Ordonnance du 10 mars 1994 octroyant un pourcentage de la dotation générale aux communes à ce Fonds. En 2005, par arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles Capitale, ce pourcentage passera de 6,5 % à 7 %.

Les critères de répartition du FSAS entre les 19 CPAS ont été déterminés par arrêté du Collège réuni du 23 avril 1998.

Afdeling 03		Bijstand aan personen		Aide aux personnes		Division 03	
Programma 06		Openbare centra voor maatschappelijk welzijn		Centres publics d'aide sociale		Programme 06	
B.A.	Omschrijving	Libellé	Aard Krediet – Type de Crédit	Begroting 2004 – Budget 2004	Begroting 2005 – Budget 2005		
A.B.							
03 6 2 43.01	Toelagen voor de sociale coördinatie binnen de O.C.M.W.	Subventions pour la coordination sociale au sein des C.P.A.S.	ngk – cnd	505.000	555.000		

Afdeling 03 - Programma 6 - Activiteit 2 - Basisallocatie 43.01

De sociale coördinatie werd ontwikkeld in de jaren 2000-2002 en kreeg vorm in de jaren 2003-2004. Er werd jaarlijks € 505.000 vastgelegd, over de OCMW's te verdelen die een project hebben ingediend, op basis van de verdeelsleutel voor de verdeling van het BFMW.

Verhoging met € 50.000, komende van de basisallocatie 6.3.12.01 Tenlasteneming van de uitgaven voor het bijzonder onderstandsfonds.

Division 03 - Programme 6 - Activité 2 - Allocation de base 43.01

La coordination sociale a été développée en 2000-2002 et a pris corps en 2003-2004. 505.000 € étaient prévus, à partager entre les CPAS qui avaient introduits un projet et ce selon la clef de répartition du Fonds spécial de l'Aide sociale.

L'augmentation de 50.000 € vient de l'allocation de base 63.12.01 « Prise en charge des dépenses résultant du fonds spécial d'assistance ».

Afdeling 03		Bijstand aan personen		Aide aux personnes		Division 03	
Programma 06		Openbare centra voor maatschappelijk welzijn		Centres publics d'aide sociale		Programme 06	
B.A.	Omschrijving	Libellé	Aard Krediet	Begroting 2004	Begroting 2005		
A.B.			Type de Crédit	Budget 2004	Budget 2005		
03 6 3 12.01	Tenlasteneming van de uitgaven voor het bijzonder onderstandsfonds.	Prise en charge des dépenses résultant du fonds spécial d'assistance.	ngk – cnd	50.000	–		

Afdeling 03 - Programma 6 - Activiteit 3 - Basisallocatie 12.01

Wordt geschrapt aangezien de datum van inwerkingtreding van de Ordonnantie van 13.05.2004 tot opheffing van de wet van 27 juni 1956 betreffende het Speciaal Onderstandsfonds, door het Verenigd College is vastgesteld op 31 december 2004 (zie verhoging met € 50.000 van de basisallocatie 03.62.43.01).

Division 03 - Programme 6 - Activité 3 - Allocation de base 12.01

Aucun montant prévu en raison de la date d'entrée en vigueur de l'Ordonnance du 13 mai 2004 abrogeant la loi du 27 juin 1956 relative au Fonds spécial d'assistance fixée au 31 décembre 2004 par le Collège réuni (voir l'augmentation de 50.000 € à l'allocation de base 03.62.43.01).

Afdeling 03		Bijstand aan personen		Aide aux personnes		Division 03	
Programma 06		Openbare centra voor maatschappelijk welzijn		Centres publics d'aide sociale		Programme 06	
B.A.	Omschrijving	Libellé	Aard Krediet – Type de Crédit	Begroting 2004 – Budget 2004	Begroting 2005 – Budget 2005		
03 6 4 43.01	Toelagen voor de diensten voor schuldbemiddeling (openbare sector).	Subventions pour les services de médiation de dettes (secteur public).	ngk – cnd	–	–		

Afdeling 03 - Programma 6 - Activiteit 3 - Basisallocatie 12.01

Zie basisallocatie 03.56.43.01.

Division 03 - Programme 6 - Activité 3 - Allocation de base 12.01

Voir allocation de base 03.56.43.01.

Afdeling 03		Bijstand aan personen		Aide aux personnes		Division 03	
Programma 07		Investerings		Investissements		Programme 07	
B.A.	Omschrijving	Libellé	Aard Krediet – Type de Crédit	Begroting 2004 – Budget 2004	Begroting 2005 – Budget 2005		
03 7 1 51.01	Bouw van nachtsielen, onthaalhuizen, net van de Minister-Voorzitter. rusthuizen en medisch-pedagogische instellingen (privé-sector).	Construction d'asiles de nuit, de maisons d'accueil, de maisons de repos et d'instituts médico-pédagogiques (secteur privé).	ord. kr. – cdord.	1.000.000	1.711.000		
			vstl.kr. – cdeng.	1.221.000	1.221.000		

Afdeling 03 - Programma 7 - Activiteit 1 - Basisallocatie 51.01

Deze kredieten zijn bedoeld om uitvoering te geven aan het door het Verenigd College goedgekeurde meerjarenplan 2004-2007.

Division 03 - Programme 7 - Activité 1 - Allocation de base 51.01

Ces crédits permettent la réalisation du plan pluriannuel d'investissements 2004-2007 établi par le Collège réuni.

Afdeling 03		Bijstand aan personen		Aide aux personnes		Division 03	
Programma 07		Investerings		Investissements		Programme 07	
B.A.				Aard Krediet	Begroting 2004	Begroting 2005	
A.B.	Omschrijving	Libellé		– Type de Crédit	– Budget 2004	– Budget 2005	
03 7 1 61.01	Bouw van flats voor bejaarden, nachtsielen, onthaalhuizen, rusthuizen en medisch-pedagogische instellingen (openbare sector).	Construction de flats pour personnes âgées, d'asiles de nuit, de maisons d'accueil, de maisons de repos et d'instituts médico-pédagogiques (secteur public).		ord. kr. – cdord.	3.383.000	4.374.000	
				vstl.kr. – cdeng.	4.884.000	4.884.000	

Afdeling 03 - Programma 7 - Activiteit 1 - Basisallocatie 61.01

Deze kredieten zijn bedoeld om uitvoering te geven aan het door het Verenigd College vastgestelde meerjarenplan 2003-2007.

Division 03 - Programme 7 - Activité 1 - Allocation de base 61.01

Ces crédits permettent la réalisation du plan pluriannuel d'investissements 2003-2007 établi par le Collège réuni.

